



TEMPUR® NORTH™
ASSEMBLY BOOKLET





TEMPUR® North™ Adjustable





Contents

English	2
Dansk	10
Nederlands	18
Suomeksi	26
Français	34
Deutsch	42
Italiano	50
Norsk	58
Polski	66
Português	74
Español	82
Svenska	90



Welcome to the North™

Thank you and congratulations on purchasing the TEMPUR® North™ Bed System. Inspired by the vast landscape and unspoilt nature of the North, we have considered every scenic detail when designing the North™ Bed Systems and trust that it will be as beautiful in your bedroom as it is comfortable to sleep on night after night.

We are pleased to welcome you to the TEMPUR® family and welcome you to North™.

www.tempur.com/north

Assembly Guide to your North™

ORIGINAL INSTRUCTIONS

Tools are required to assemble your product.

For a safe assembly, we do not advise assembling on your own. There are a minimum 2 persons required for a safe assembly.

CAUTION

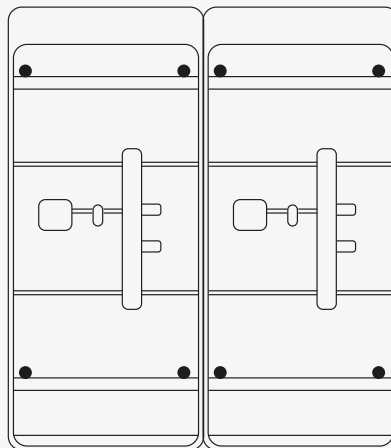
- The assembly instructions must be followed closely in order to install the bed system successfully, safely and to minimize the risk of personal injuries and damaging of the product.
- Inspect all cables and housings prior to installation for any damage. In case of damage, the units must not be used and are to be exchanged immediately through your supplier or sales agent.
- Electrical components should be connected or disconnected only when the power supply cord is unplugged.
- There is a delay after the supply voltage is applied before the device turns on. Wait at least two seconds before beginning the commissioning.

IMPORTANT

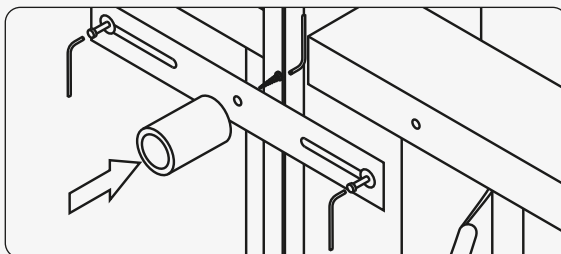
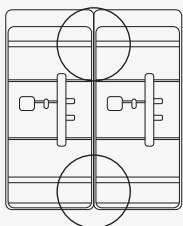
Before installing the legs of your North™ Bed, please read the following and refer to image below:

If you intend to use your North™ bed as the below, then it is **IMPORTANT** that the legs are placed in Position 1 furthest to the edge of the bed.

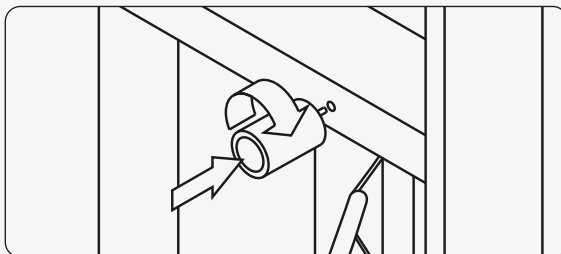
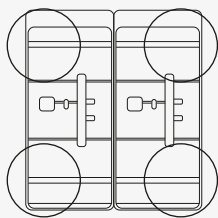
- A single bed with four legs
- A double bed without support legs
- NO headboard



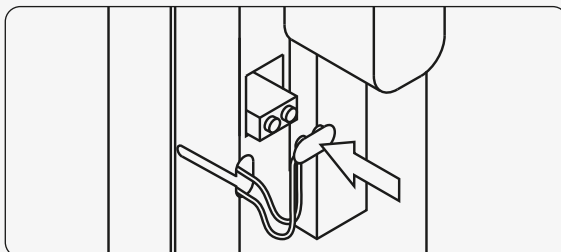
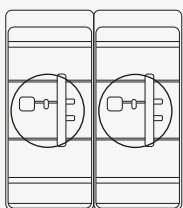
1. Install support legs



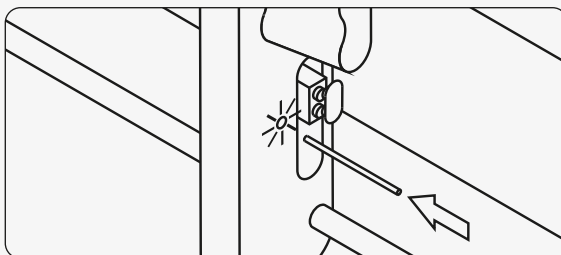
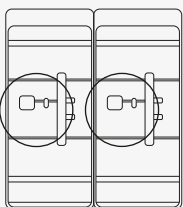
2. Install other legs



3. Install emergency lowering*



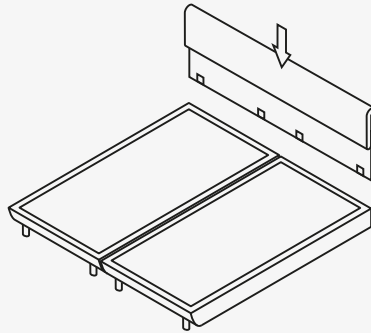
4. Pair remote control*



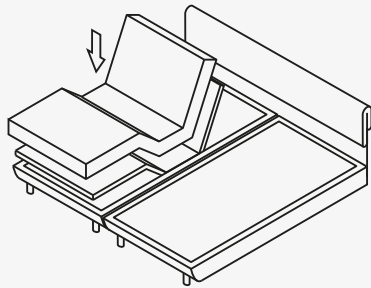


EN

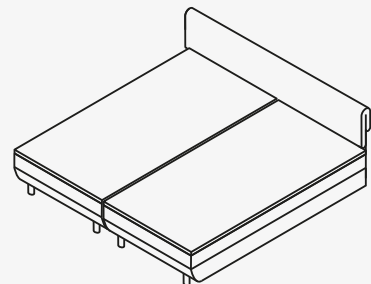
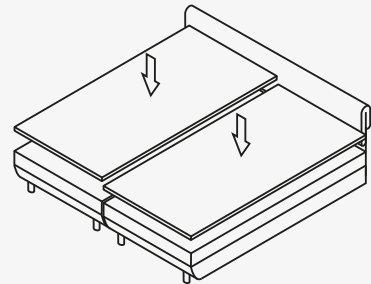
5. Install headboard



6. Install mattress



7. Place topper

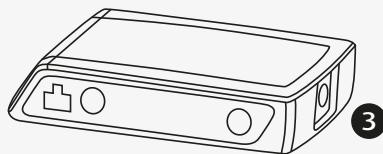
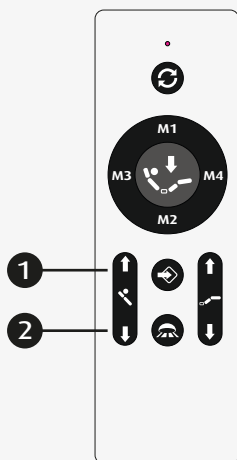


Remote Controller functions for your North™ Adjustable System

RF-STYLE: Change/insert batteries (2 x AAA)

Remove the cover on the backside of the RF-STYLE

Be sure to connect to the correct poles (+ / -) on the batteries

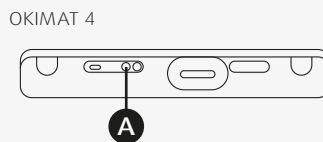
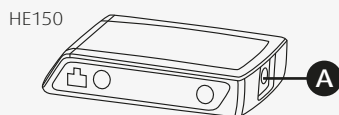


1. HE150: Quickly press the pairing button (3) on the HE150 twice. The system is in 'Teach - in mode' for approximately 60 seconds.

2. RF-STYLE: Press button (1) and (2) of the handset simultaneously. The 'Learning mode' is complete.

Note: The distance between transmitter and receiver should be less than two meters for successful pairing.

Position of the pairing button (A):



Operating RF-Style

 Back rest up/down	 Foot rest up/down	 Reset down
--	--	---

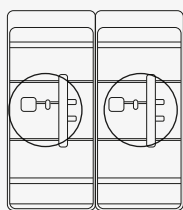
Functions

Save a position		Move to the desired positions by pressing the movement button on the RF-STYLE as seen above. Press the memory save button.  To save a position, press the memory position button M1, M2, M3 or M4 within 2 seconds. The desired position is now saved to the memory position button.
Calling up the saved position	M1 M2 M3 M4	Programming a new position will automatically overwrite the old one. Press the desired memory position button M1, M2, M3 or M4 until all drives have reached the programmed position.
Synchro operation¹		Press the key and keep it pressed (min. 4 seconds) for activation/ deactivation of the function.
Floor light		By pressing the button, the internal or external ² floor flight will switch on/off.

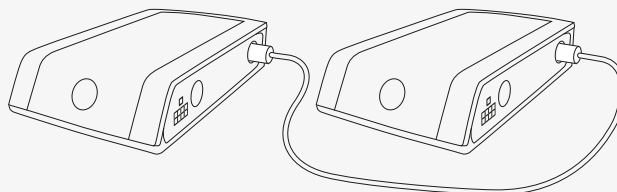
1 Accessory. 2 Accessory (to buy as accessory for HE150).

Synchronization cable

1. Connect the synchronization cable to the two control boxes, under each of the beds.
2. If other accessories – e.g. LED lights – are to be used, the synchronization cable can be connected via split cable, into the control boxes.
3. Press and hold the synchronization icon on the remote control for 10 seconds, to activate sync function.
4. Using the remote control in sync mode will elevate both beds simultaneously.
5. Toggle the synchronization function on/off by pressing the sync icon.
6. Attention: Please beware that the sync function only works if connected between two identical control boxes, meaning you need two HE150 units. Please contact your local retailer for more information.



HE150







DK

Velkommen til North™

Tak og tillykke med købet af TEMPUR® North™ sengesystem. Designet af North™ sengesystemer er inspireret af Nordens grænseløse landskab og uspolerede natur, og vi har taget hensyn til alle de naturskønne detaljer og er sikre på, at det vil være lige så smukt i dit soveværelse, som det er behageligt at sove på om natten.

Vi er glade for at byde dig velkommen til TEMPUR® familien og til North™.

www.tempur.com/north



Monteringsvejledning til din North™

DK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Der skal bruges værktøj til at samle produktet

Af sikkerhedshensyn anbefaler vi, at du ikke monterer det alene. Der kræves mindst to personer til en sikker montering.

FORSIGTIG

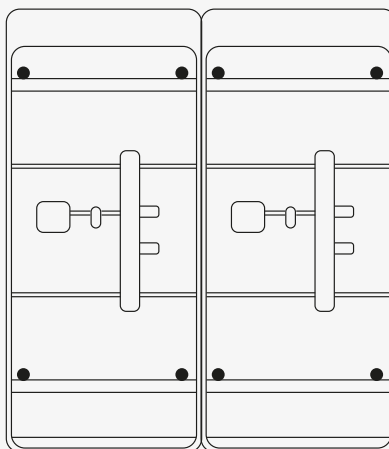
- Monteringsvejledningen skal følges nøje for at kunne installere sengesystemet med succes, sikkert og for at minimere risikoen for personskader og skade på produktet.
- Undersøg alle kabler og huse for eventuelle skader før installationen. I tilfælde af skade må enhederne ikke bruges og skal omgående skiftes hos din leverandør eller salgsagent.
- Elektriske komponenter skal kun tilsluttes eller frakobles, når netledningen er trukket ud.
- Der er en forsinkelse, efter at forsyningsspændingen er tilført, før enheden tænder. Vent mindst to sekunder inden ibrugtagningen påbegyndes.

VIGTIGT

Før du monterer benene på din North™ seng bedes du læse følgende og se nedenstående tegninger:

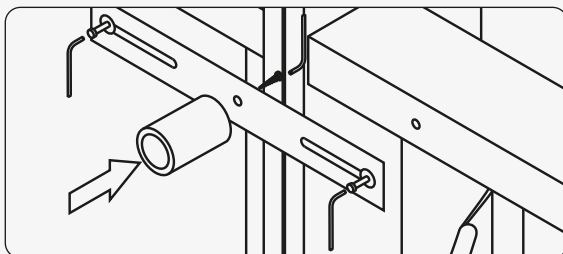
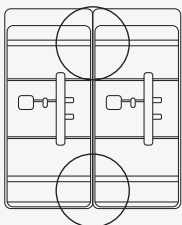
Hvis du har tænkt dig at bruge din North™ seng som nedenunder, er det VIGTIGT, at benene er placeret i position 1 længst mod kanten af sengen.

- En enkelseng med fire ben
- En dobbeltseng uden støtteben
- UDEN hovedgærde

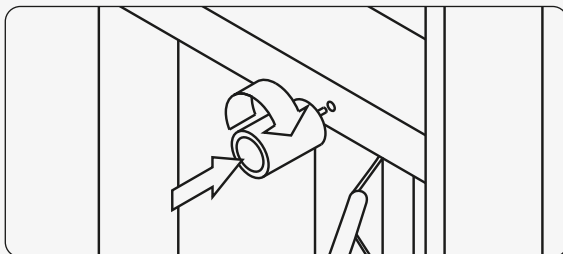
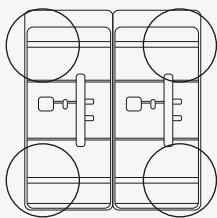




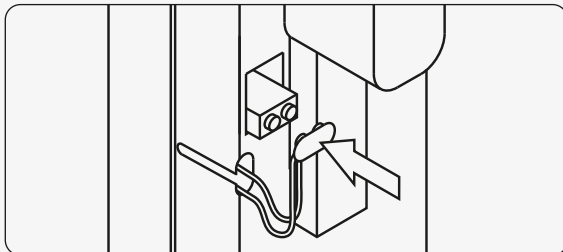
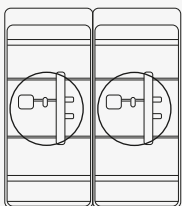
DK 1. Monter støtteben



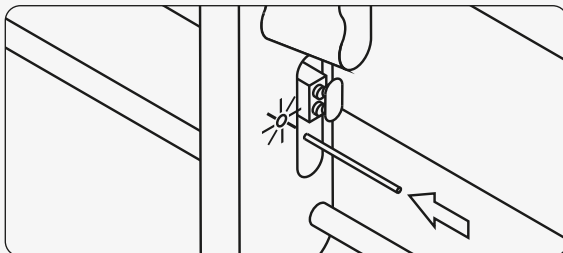
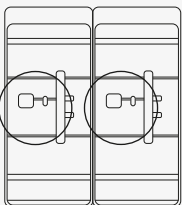
2. Monter andre ben



3. Monter nødsænkning*



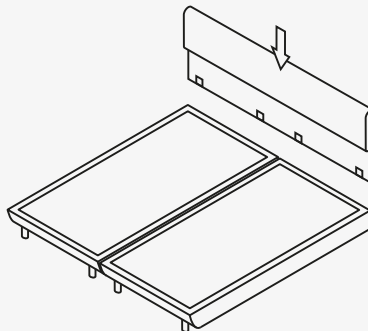
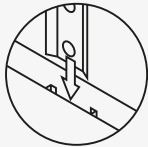
4. Tilpas fjernbetjening*



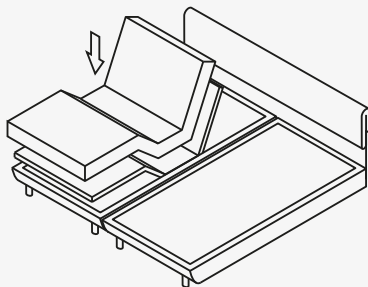


5. Monter hovedgærde

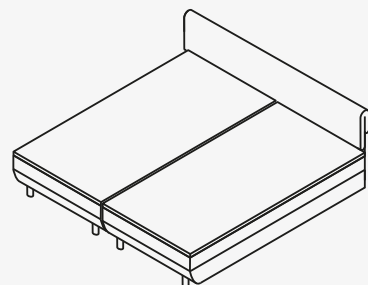
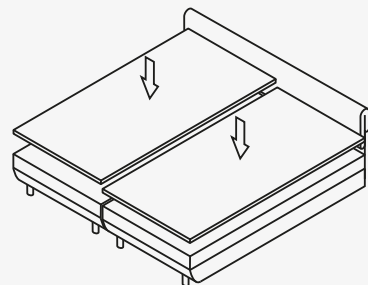
DK



6. Monter madras



7. Placer topmadras

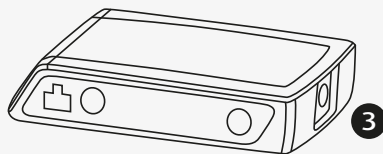
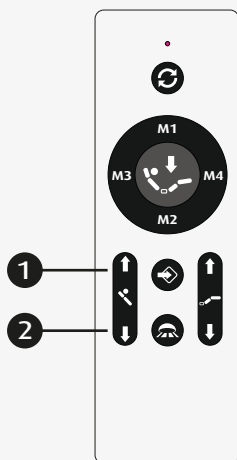


Fjernbetjeningens funktioner til dit North™ Adjustable sengesystem

RF-STYLE: Skift/indsæt batterier (2 x AAA)

Fjern coveret på bagsiden af RF-STYLE

Sørg for at forbinde de korrekte poler (+ / -) på batterierne

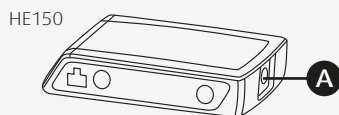


1. HE150: Tryk hurtigt to gange på opsætningsknappen(3) på HE150. Systemet er i "opsætningstilstand" i ca. 60 sekunder.

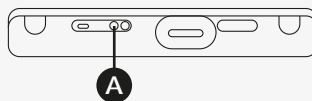
2. RF-STYLE: Tryk på knap (1) og (2) på håndsettet samtidigt. "Læretilstand" er gennemført.

Bemærk: Afstanden mellem afsender og modtager bør være mindre end to meter for at opsætningen lykkes.

Opsætningsknappens position:



OKIMAT 4





Betjening af RF-STYLE

DK

 Ryglæn op/ned	 Fodstøtte op/ned	 Nulstil ned
---	--	---

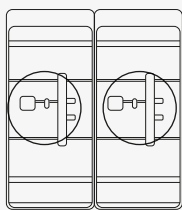
Funktioner

Gem en position		Flyt til de ønskede positioner ved at trykke på bevægelsesknappen på RF-STYLE, som det kan ses ovenfor. Tryk på memory save-knappen.  For at gemme en position skal du trykke på memory-positionsknappen M1, M2, M3 eller M4 inden for to sekunder. Den ønskede position er nu gemt på memory-positionsknappen.
Opkald til den gemte position	M1 M2 M3 M4	Programmering af en ny position overskrider automatisk den gamle. Tryk på den ønskede memory-positions-knap M1, M2, M3 eller M4 indtil alle drev har nået den programmerede position.
Synkronbetjening¹		Tryk på tasten og hold den nede (mindst fire sekunder) for at aktivere/deaktivere funktionen.
Gulvllys		Ved at trykke på knappen tænder/slukker det indvendige eller udvendige² gulvllys.

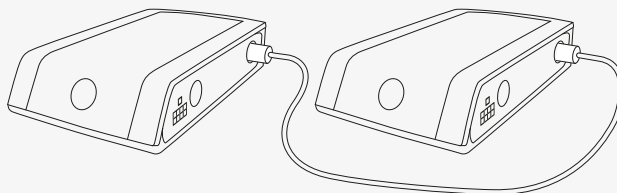
¹ Tilbehør. ² Tilbehør (til at købe som tilbehør til HE150)



1. Forbind synkroniseringskablet til de to kontrolbokse under hver seng
2. Hvis der skal bruges andet tilbehør - f.eks. LED lys - kan synkroniseringskablet forbindes med et splitkabel ind i de to kontrolbokse
3. Hold synkroniseringsikonet på fjernbetjeningen inde i 10 sekunder for at aktivere synkroniseringsfunktionen.
4. Når synkroniseringsfunktionen er aktiveret, eleveres begge sider samtidig.
5. Slå synkroniseringsfunktionen til og fra ved at trykke på synkroniseringsikonet.
6. Bemærk: Synkroniseringsfunktionen virker kun, hvis den er forbundet mellem to identiske kontrolbokse, hvilket betyder, at der skal bruges to H150 enheder. Kontakt venligst din lokale forhandler for yderligere information.



HE150







NL

Welkom bij North™

Dank u en gefeliciteerd met de aanschaf van het TEMPUR® North™ Slaapsysteem. Geïnspireerd door de ongerepte natuur van het Noorden hebben we elk landschappelijk detail meegenomen in het ontwerp van ons North™ Slaapsysteem. We vertrouwen erop dat het er even mooi zal uitzien in uw slaapkamer als het gerieflijk is om er elke nacht in te slapen.

Welkom bij de TEMPUR® familie en welkom bij North™.

www.tempur.com/north



Montagehandleiding voor uw North™

VERTALING VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING

NL

U hebt gereedschap nodig om uw product te monteren.

Voor de veiligheid adviseren wij om het product niet alleen te monteren. Voor veilige montage zijn minimaal twee personen nodig.

VOORZICHTIG

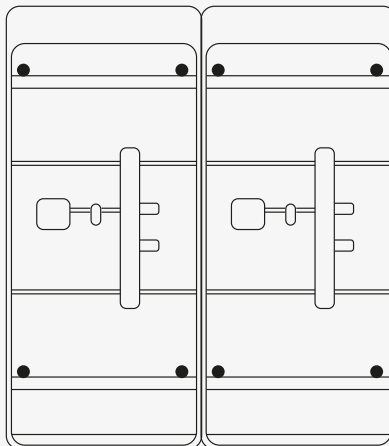
- De instructies voor montage moeten nauwkeurig worden opgevolgd om het slaapsysteem goed en veilig te installeren en om het risico van persoonlijk letsel en beschadiging van het product te minimaliseren.
- Inspecteer alle kabels en behuizingen op beschadigingen voordat u begint. Mocht u een beschadiging constateren, dan mogen de eenheden niet worden gebruikt en moeten ze onmiddellijk via uw leverancier of verkoopagent worden omgewisseld.
- Elektrische onderdelen mogen slechts worden aangesloten of losgemaakt terwijl de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Nadat de stroom is ingeschakeld duurt het even voordat het apparaat inschakelt. Wacht ten minste twee seconden voordat u begint met de inwerkingstelling.

BELANGRIJK

Lees het onderstaande en raadpleeg de tekeningen voordat u de poten van uw North™ bed monteert.

Als u van plan bent om uw North™ bed te gebruiken zoals hieronder aangegeven, is het BELANGRIJK dat de poten in Positie 1 worden geplaatst, het verst van de rand van het bed.

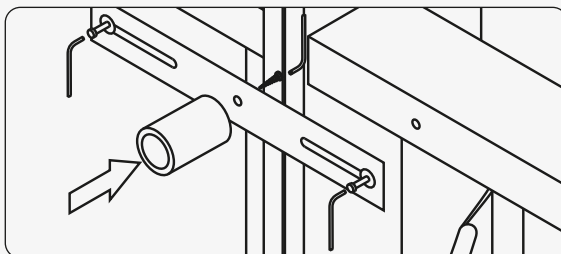
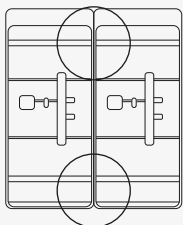
- Een eenpersoons bed met vier poten
- Een tweepersoonsbed zonder steunpoten
- GEEN hoofdbord



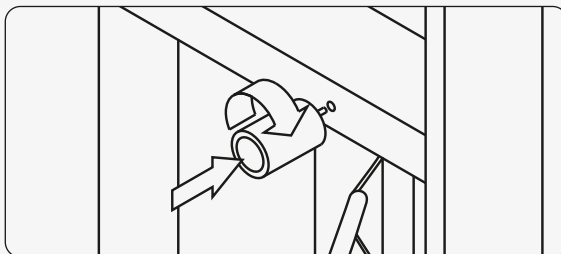
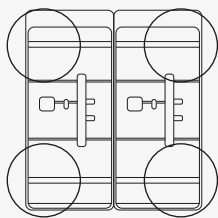


1. Monteer steunpoten

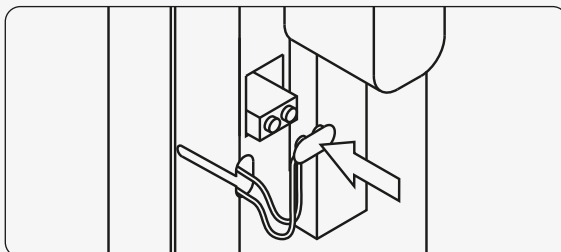
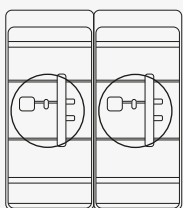
NL



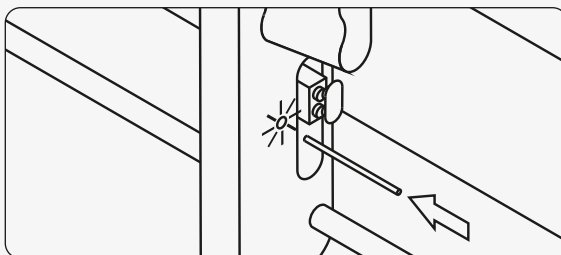
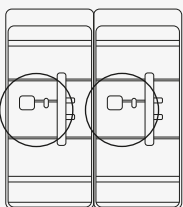
2. Monteer andere poten



3. Installeer noodafdeling*



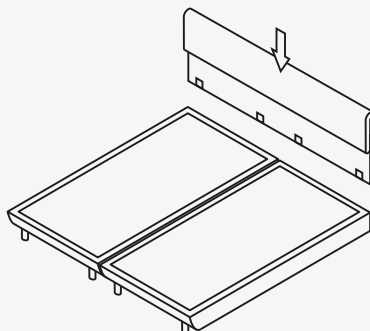
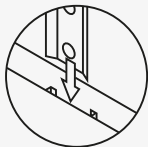
4. Koppel de afstandsbediening*



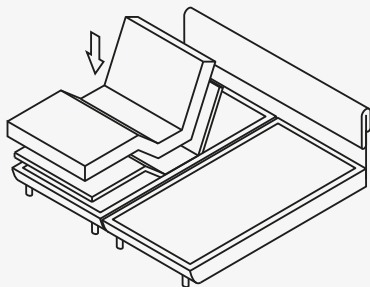


NL

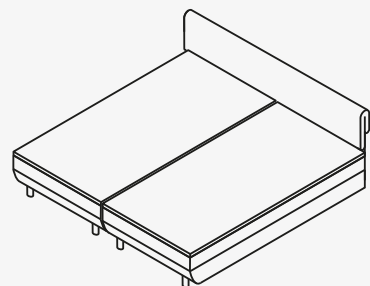
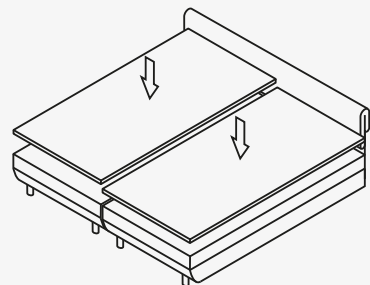
5. Installeer hoofdbord



6. Breng de matras aan



7. Breng de topdekmatras aan

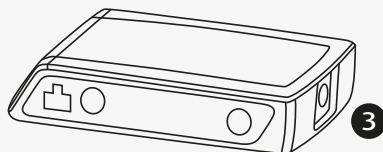
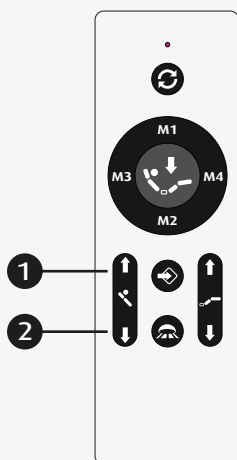


Functies van de afstandsbediening voor uw North™ Verstelbaar Slaapsysteem

RF-STYLE: Batterijen verwisselen/aanbrengen (2 x AAA)

Verwijder het kapje aan de achterkant van de RF-STYLE

Zorg dat u de juiste verbinding maakt met de polen van de batterijen (+ / -)

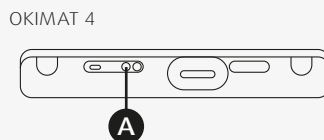
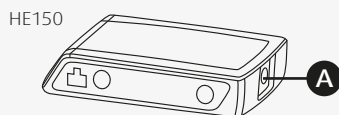


1. HE150: Druk twee keer kort op de koppelingsknop (3) op de HE150. Het systeem gaat nu voor ongeveer 60 seconden in de 'leermodus' staan.

2. RF-STYLE: Druk de knoppen (1) en (2) op de handset gelijktijdig in. De 'leermodus' is nu voltooid.

Opmerking: Voor succesvol koppelen moet de afstand tussen de zender en de ontvanger minder dan twee meter zijn.

Plaats van de koppelingsknop





Bedienen van de RF-STYLE

 Rugleuning omhoog / omlaag	 Voetsteun omhoog / omlaag	 Terugstellen naar omlaag
---	--	---

NL

Functies

Een stand opslaan		Zet het systeem in de gewenste standen door de bewegingsknop de RF-STYLE in te drukken, zoals hierboven aangegeven. Druk op de geheugenknop.  Druk binnen 2 seconden op de geheugenknop M1, M2, M3 of M4 om de stand op te slaan. De gewenste stand is nu via de geheugenknop opgeslagen.
De opgeslagen stand ophalen	M1 M2 M3 M4	Programmeren van een nieuwe stand overschrijft automatisch de vorige stand. Druk op de gewenste geheugenknop M1, M2, M3 of M4 totdat alle aandrijvingen de geprogrammeerde stand hebben bereikt.
Synchroonfunctie¹		Houd de knop ingedrukt (min. 4 seconden) om de functie in/uit te schakelen.
Vloerverlichting		De inwendige of uitwendige² vloerverlichting schakelt in of uit door op de knop te drukken.

1 Accessoire. 2 Accessoire (verkrijgbaar als accessoire voor HE150)

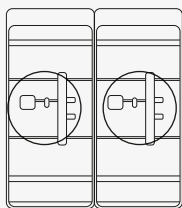




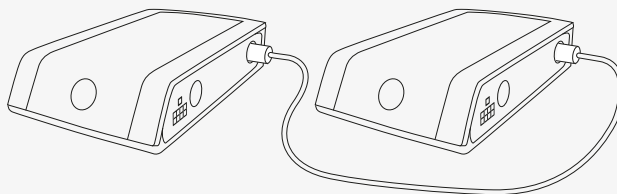
Synchronization cable

NL

1. Sluit de synchronisatiekabel aan op de twee besturingen, onder elk bed één.
2. Als er andere accessoires - bijv. ledverlichting - moeten worden gebruikt, kan de synchronisatiekabel via een splittabel in de besturingen worden aangesloten.
3. Druk het synchronisatiesymbool op de afstandsbediening 10 seconden in om de synchronisatiefunctie te activeren.
4. Met de afstandsbediening in deze synchronisatiestand wordt de hoogte van beide bedden tegelijk veresteld.
5. U kunt de synchronisatiefunctie in-/uitschakelen door op het synchronisatiesymbool te drukken.
6. Let op: de synchronisatiefunctie werkt alleen als twee identieke besturingen met elkaar zijn verbonden. U hebt dus twee HE150-units nodig. Uw lokale dealer kan u meer informatie geven.



HE150







FI

Tervetuloa North™- vuodejärjestelmän käyttäjäksi

Kiitos ja onnittelut TEMPUR® North™ -vuodejärjestelmän ostamisesta. Pohjoisen avaran maiseman ja koskemattoman luonnon innoittamina olemme pohtineet tarkasti ulkoasun jokaista yksityiskohtaa North™-vuodejärjestelmiä suunnitellessamme. Uskomme, että vuode näyttää makuuhuoneessasi yhtä kauniilta kuin miten mukava siinä on nukkua yö toisensa jälkeen.

Meillä on ilo toivottaa sinut tervetulleeksi TEMPUR®-perheeseen ja North™-vuodejärjestelmän käyttäjäksi.

www.tempur.com/north



North™-vuodejärjestelmän asennusopas

ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS

Tuotteen kokoamiseksi tarvitaan työkaluja.

FI

Jotta asennus on turvallinen, kehotamme, että et tee sitä yksin. Turvalliseen asennukseen tarvitaan vähintään 2 henkilöä.

HUOMIO

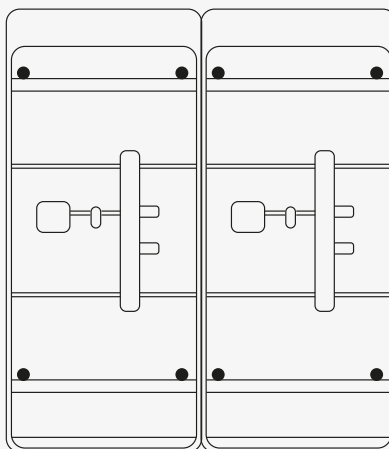
- Asennusohjeita on noudatettava tarkasti, jotta vuodejärjestelmän asennus onnistuu oikein ja turvallisesti ja henkilövahinkojen sekä tuotteen vaurioitumisen vaara saadaan minimoitua.
- Tarkasta kaikki kaapelit ja kotelot vaurioiden varalta ennen asennusta. Jos vaurioita on, yksiköitä ei saa käyttää ja ne on vaihdettava välittömästi jälleenmyyjäsi tai myyntiedustajasi kautta.
- Sähköosat saa liittää tai irrottaa vain virtajohdon ollessa irrotettu.
- Syöttöjännitteen kytkemisen jälkeen on viive ennen laitteen käynnistymistä. Odota vähintään kaksi sekuntia ennen käyttöönoton aloittamista.

TÄRKEÄÄ

Ennen North™-vuoteen jalkojen asennusta lue seuraavat ohjeet ja katso alla olevia kuvia:

Jos aiot käyttää North™-vuodetta kuten alla, on TÄRKEÄÄ, että jalat on asetettu kohtaan 1 kauimmaksi vuoteen reunasta.

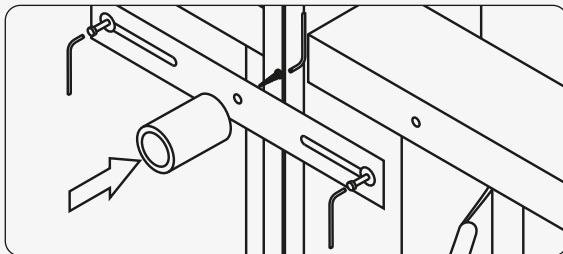
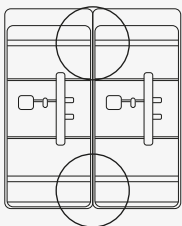
- Yhden hengen vuode, jossa neljä jalkaa
- Parivuode ilman tukijalkoja
- Ei päätä



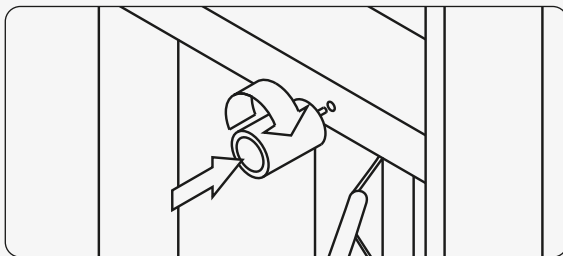
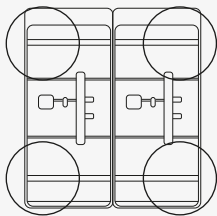


1. Asenna tukijalat

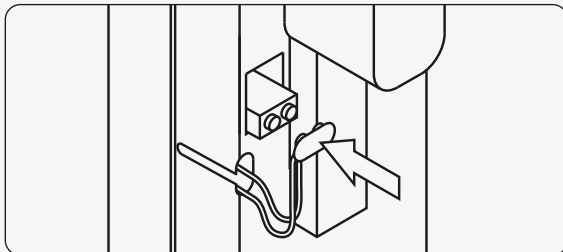
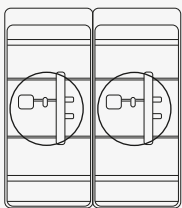
FI



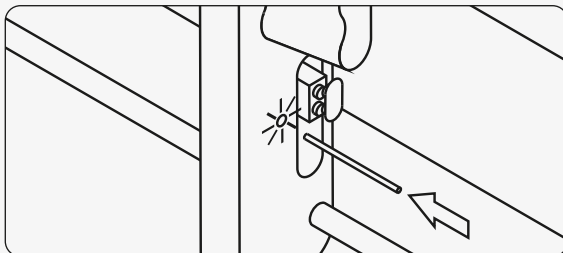
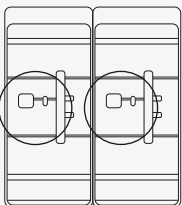
2. Asenna muut jalat



3. Asenna hätälaskujärjestelmä*



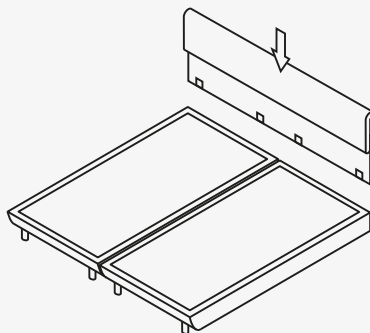
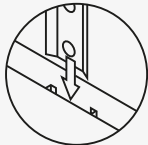
4. Koppel de afstandsbediening*



* Tämä vaihe koskee vain säädettävää North™-vuodejärjestelmää

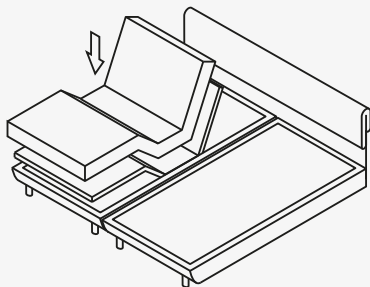


5. Asenna pääty

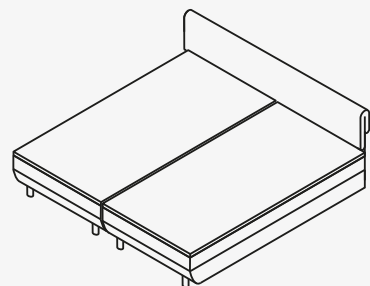
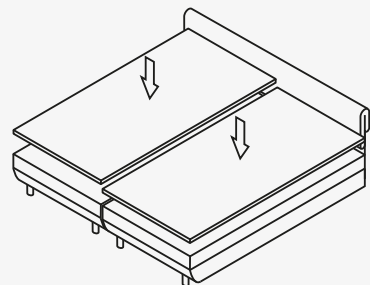


FI

6. Asenna patja



7. Aseta patjanpäällinen paikalleen



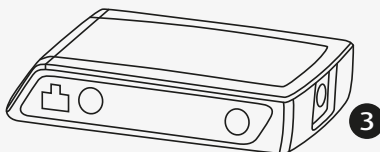
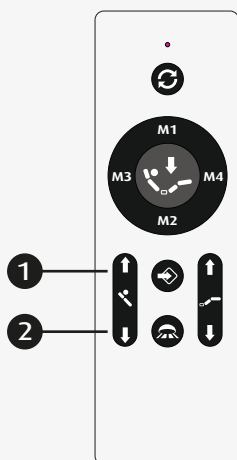
Säädettävän North™-järjestelmän kaukosäädintoiminnot

FI

RF-STYLE: Vaihda/aseta paristot (2 x AAA)

Irrota kansi RF-STYLE-kaukosäätimen takapuolelta

Varmista, että asetat paristot oikeinpäin napaisuus huomioiden (+/-)

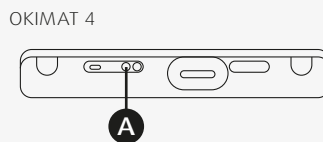
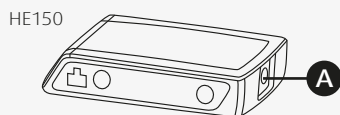


1. HE150: Paina nopeasti HE150:n laiteparin muodostamisen painiketta (3) kahdesti. Järjestelmä on "opetustilassa" noin 60 sekunnin ajan.

2. RF-STYLE: Paina kaukosäätimen painikkeitä (1) ja (2) samaan aikaan. "Oppimistila" on suoritettu loppuun.

Huomaa: Lähettimen ja vastaanottimen välisen etäisyyden on oltava alle kaksi metriä, jotta laiteparin muodostaminen onnistuu.

Laiteparin muodostamisen painikkeen sijainti:





RF-STYLE-kaukosäätimen käyttäminen

 Selkänoja ylös/alas	 Jalkatuki ylös/alas	 Palauta alas
--	--	---

FI

Toiminnot

Tallenna asento		Siirry haluttuihin asentoihin painamalla RF-STYLE-kaukosäätimen siirtymispainiketta, kuten edellä näkyy. Paina muistiin tallentamisen painiketta.  Tallenna asento painamalla muistiasennon painiketta M1, M2, M3 tai M4 2 sekunnin sisällä. Haluttu asento on nyt tallennettu muistiasennon painikkeeseen.
Tallennetun asennon hakeminen	M1 M2 M3 M4	Uuden asennon ohjelmoiminen korvaa automaattisesti vanhan asennon. Paina haluttua muistiasennon painiketta M1, M2, M3 tai M4, kunnes kaikki käyttölaitteistot ovat saavuttaneet ohjelmoidun asennon.
Synkronoinnin käyttäminen¹		Paina painiketta ja pidä sitä painettuna (vähintään 4 sekuntia) toiminnon aktivoimiseksi/deaktivoimiseksi.
Lattiavalo		Painiketta painamalla sisäinen tai ulkoinen² lattiavalo kytkeytyy päälle/pois.

1 Lisävaruste. 2 Lisävaruste (ostettavissa lisävarusteena HE150:lle)

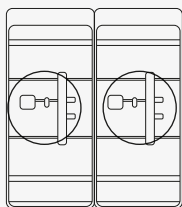




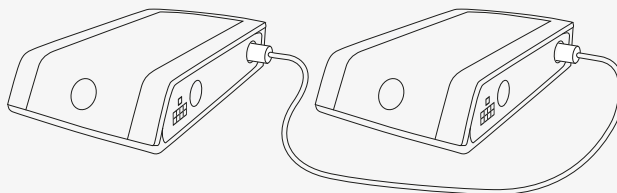
Synchronization cable

FI

1. Liitä synkronointikaapeli kahteen ohjausyksikköön, jotka sijaitsevat runkojen alla.
2. Jos käytät muita lisävarusteita, kuten LED-valoja, niin voit liittää synkronointikaapelin ohjausyksikköön jakokaapelin avulla.
3. Aktivoidaksesi synkronoinnin paina kaukosäätimen parituspainiketta pohjassa 10 sekunnin ajan.
4. Rungot liikkuvat samanaikaisesti käyttäessäsi kaukosäädintä paritustilassa.
5. Voit kytkeä synkronoinnin pois päältä tai takaisin päälle painamalla parituspainiketta.
6. Huomio: Synkronointitoiminto toimii ainoastaan jos sinulla on käytössä kaksi samanlaista ohjausyksikköä (HE150). Ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjäsi saadaksesi lisätietoa.



HE150





FR

Bienvenue à North™

Merci et toutes nos félicitations pour votre achat du système de couchage TEMPUR® North™. Inspirés par les vastes paysages et la nature préservée du Nord, nous avons tenu compte de tous les détails scéniques lors de la conception du système de couchage North™. Nous sommes convaincus qu'il sera aussi beau dans votre chambre à coucher que confortable pour vous d'y dormir nuit après nuit.

Nous sommes heureux de vous accueillir dans la famille TEMPUR® et North™.

www.tempur.com/north



Guide de montage de votre North™

Traduction des instructions originales

Des outils sont nécessaires pour assembler vos produits

Pour un montage effectué en toute sécurité, nous ne vous conseillons pas de le faire tout seul. Il faut au moins 2 personnes pour effectuer un montage en toute sécurité.

FR

ATTENTION

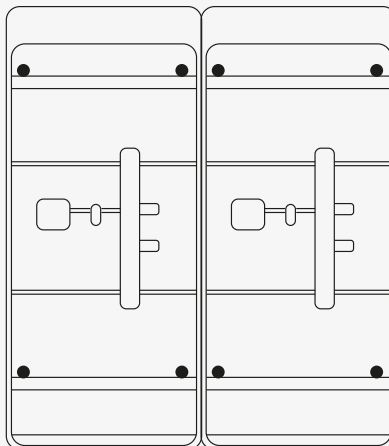
- Les instructions de montage doivent être scrupuleusement suivies afin de réussir à installer le système de couchage en toute sécurité et de minimiser les risques de blessures et d'endommagement du produit.
- Avant l'installation, vérifiez que tous les câbles et les boîtiers ne sont pas endommagés. Si c'est le cas, les pièces ne doivent pas être utilisées et doivent être échangées immédiatement par le biais de votre représentant de commerce.
- Les composants électriques doivent être connectés ou déconnectés seulement lorsque le cordon d'alimentation est débranché.
- Après la mise sous tension, il faut respecter un délai avant de mettre le dispositif en marche. Attendez au moins deux secondes avant de commencer la mise en service.

IMPORTANT

Avant d'installer les pieds de votre lit North™, veuillez lire ce qui suit et vous reporter aux dessins ci-dessous :

Si vous envisagez d'utiliser votre lit North™ comme ci-dessous, il est IMPORTANT que les pieds soient placés dans la Position 1 la plus éloignée du bord du lit.

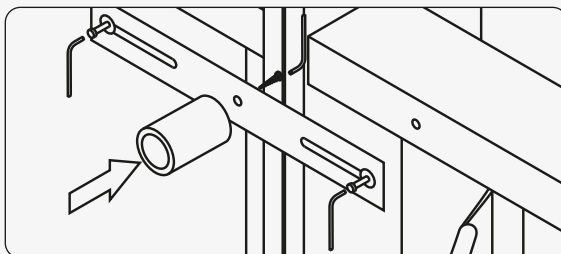
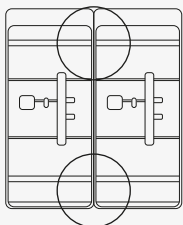
- Un lit à une place avec quatre pieds
- Un lit à deux places sans pieds de soutien
- PAS de tête de lit



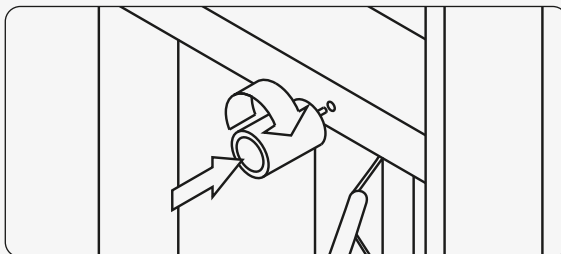
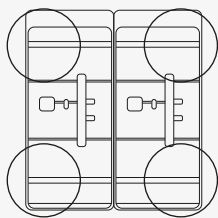


FR

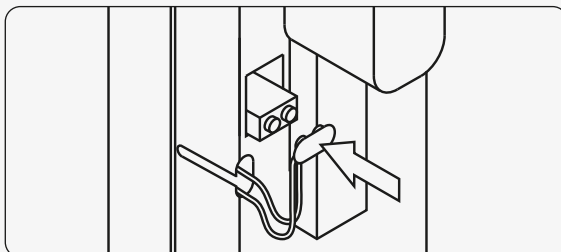
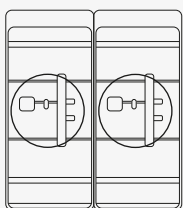
1. Installer les pieds de soutien



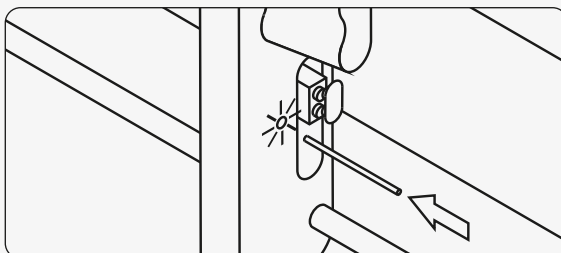
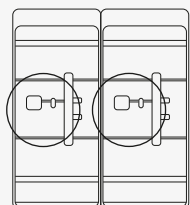
2. Installer les autres pieds



3. Installer l'abaissement d'urgence*

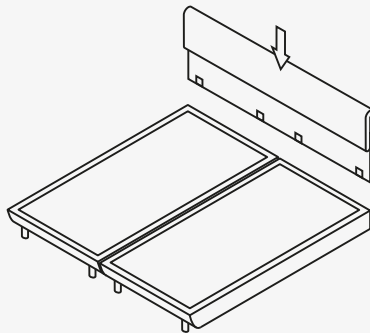
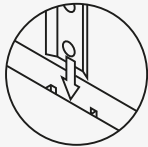


4. Jumeler la télécommande*



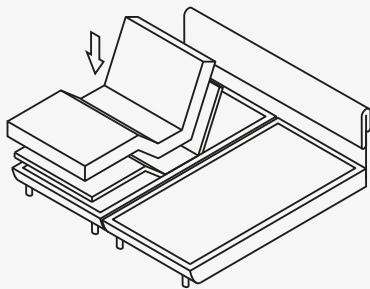
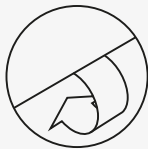


5. Installer la tête de lit

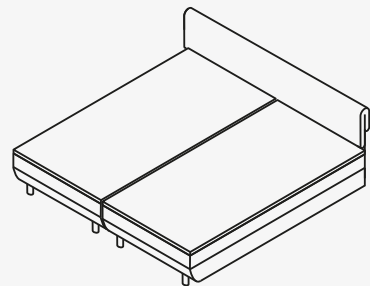
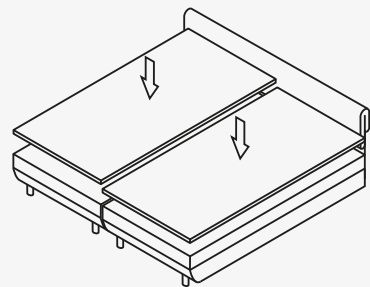


FR

6. Installer le matelas



7. Poser le surmatelas





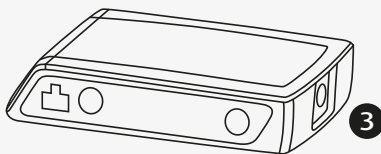
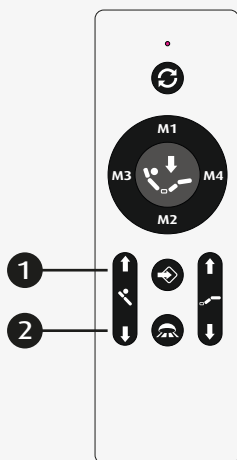
Fonctions de la télécommande pour votre système réglable North™

RF-STYLE : Changer/Insérer les piles (2 x AAA)

Enlever le couvercle à l'arrière de la RF-STYLE

Veiller à respecter la polarité (+/-) sur les piles

FR



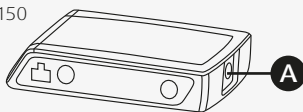
1. HE150 : Appuyer rapidement deux fois sur le bouton de jumelage (3) du HE150. Le système est en « Mode auto-apprentissage » pendant environ 60 secondes.

2. RF-STYLE : Appuyer simultanément sur le bouton (1) et (2) de la télécommande. Le « Mode d'apprentissage » est terminé.

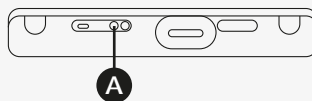
Note : La distance entre l'émetteur et le récepteur doit être inférieure à deux mètres pour réussir le jumelage.

Position du bouton de jumelage :

HE150



OKIMAT 4





Fonctionnement de la télécommande RF-STYLE

 Appui-dos haut/bas	 Repose-pieds haut/bas	 Remise à zéro
---	--	--

FR

Fonctions

Enregistrer une position		Passer aux positions souhaitées en appuyant sur le bouton de mouvement sur la télécommande RF-STYLE, comme indiqué ci-dessus. Appuyer sur le bouton enregistrement de la mémoire.  Pour enregistrer une position, appuyez sur le bouton position mémoire M1, M2, M3 ou M4 dans les 2 secondes. La position souhaitée est à présent enregistrée sur le bouton position mémoire.
Rappel de la position enregistrée	M1 M2 M3 M4	La programmation d'une nouvelle position écrase automatiquement l'ancienne. Appuyer sur le bouton position mémoire souhaité M1, M2, M3 ou M4 jusqu'à ce que tous les entraînements aient atteint la position programmée.
Opération de synchronisation¹		Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée (au moins 4 secondes) pour activer/désactiver la fonction.
Éclairage du sol		En appuyant sur le bouton, l'éclairage du sol interne ou externe² s'allumera/s'éteindra.

1 Accessoire. 2 Accessoire (à acheter en tant qu'accessoire pour le HE150)

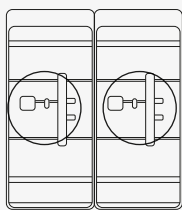




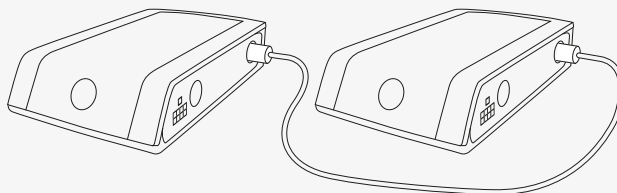
Synchronization cable

FR

1. Connecter le câble de synchronisation aux deux boîtiers de commande, sous chacun des lits
2. En cas d'utilisation d'autres accessoires - par exemple des luminaires LED , le câble de synchronisation peut être raccordé aux boîtiers de commande via un câble séparé.
3. Appuyez sur l'icône de synchronisation de la télécommande et maintenez-le enfoncée pendant 10 secondes pour activer la fonction de synchronisation.
4. L'utilisation de la télécommande en mode synchro permet d'élever les deux lits simultanément.
5. Activez ou désactivez la fonction de synchronisation en appuyant sur l'icône de synchronisation.
6. Attention, la fonction de synchronisation ne fonctionne que si elle est connectée entre deux boîtiers de commande identiques, ce qui signifie que vous avez besoin de deux HE150. Veuillez contacter votre revendeur local pour plus d'informations.



HE150





DE

Willkommen in der nordischen Wildnis mit TEMPUR® North™

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf des TEMPUR® North™ Bettsystems entschieden haben. Inspiriert von den endlosen Weiten und der unberührten Natur des hohen Nordens haben wir bei der Gestaltung des North™ Bettsystems jedes landschaftliche Detail berücksichtigt und sind überzeugt, dass es die Optik Ihres Schlafzimmers ebenso bereichern wird wie Ihren Schlafkomfort.

Wir freuen uns, Sie als stolzen Besitzer eines North™ Bettsystems in der TEMPUR® Familie begrüßen zu dürfen.

www.tempur.com/north



Aufbauanleitung für Ihr North™ Bettsystem

Übersetzung der Originalanleitung

Für die Montage Ihres Produkts sind Werkzeuge erforderlich.

Zur Ihrer Sicherheit empfehlen wir Ihnen, den Aufbau nicht alleine vorzunehmen. Für den sicheren Aufbau werden mindestens zwei Personen benötigt.

ACHTUNG

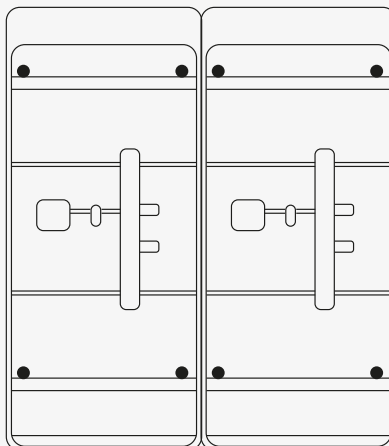
- Die Aufbauanweisungen müssen genau befolgt werden, um den erfolgreichen und sicheren Aufbau des Bettsystems zu gewährleisten und die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu minimieren.
- Prüfen Sie vor der Installation alle Kabel und Gehäuse auf Schäden. Beschädigte Einheiten dürfen nicht mehr verwendet werden und müssen umgehend durch Ihren Lieferanten oder Händler ausgetauscht werden.
- Elektrische Komponenten sollten nur bei gezogenem Netzstecker angeschlossen oder getrennt werden.
- Nach dem Anlegen der Versorgungsspannung schaltet sich das Gerät mit einer kurzen Verzögerung ein. Warten Sie mit der Inbetriebnahme für mindestens zwei Sekunden.

WICHTIG

Bitte lesen Sie sich die folgenden Hinweise durch und ziehen Sie die Zeichnungen zurate, bevor Sie die Füße Ihres North™ Betts anbringen.

Wenn Sie Ihr North™ Bett wie unten dargestellt verwenden wollen, ist es WICHTIG, dass die Füße in der am weitesten vom Bettrand entfernten Position 1 angebracht werden.

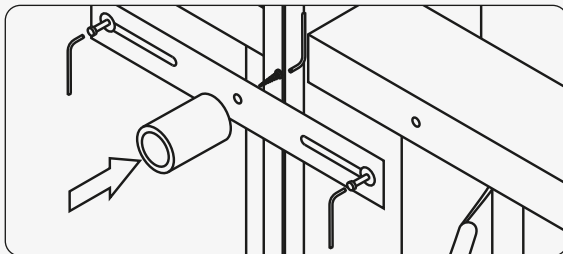
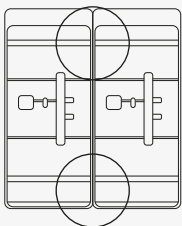
- Ein Einzelbett mit vier Füßen
- Ein Doppelbett ohne Stützfüße
- OHNE Kopfteil



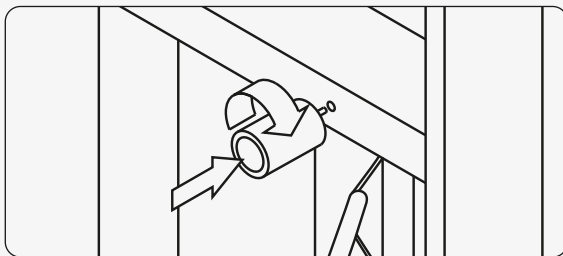
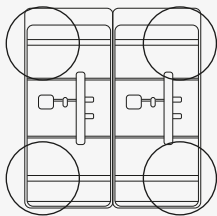


DE

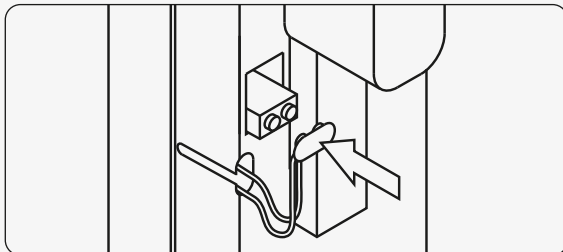
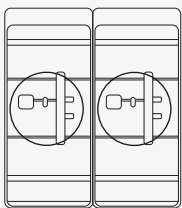
1. Anbringen der Stützfüße



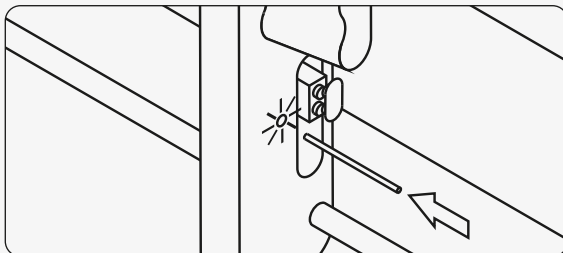
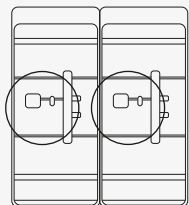
2. Anbringen der anderen Füße



3. Installation der Notabsenkung*

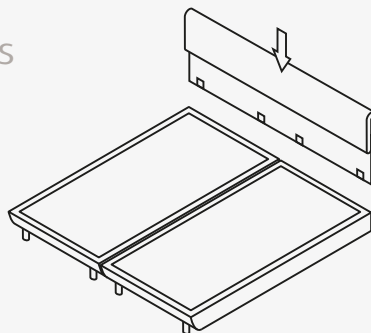
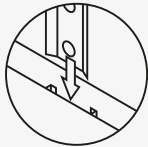


4. Koppeln der Fernbedienung*



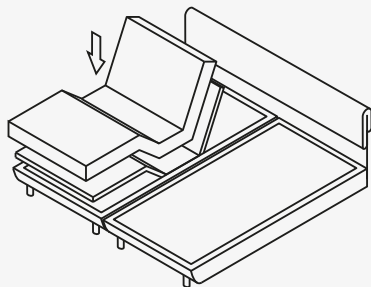


5. Anbringen des Kopfteils

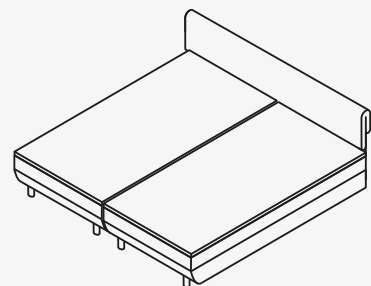
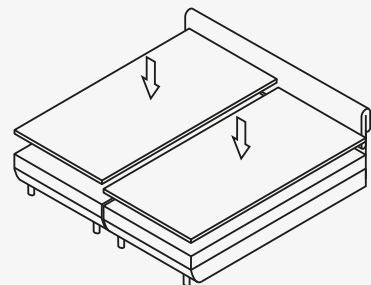


DE

6. Auflegen der Matratze



7. Auflegen des Toppers





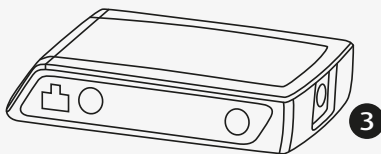
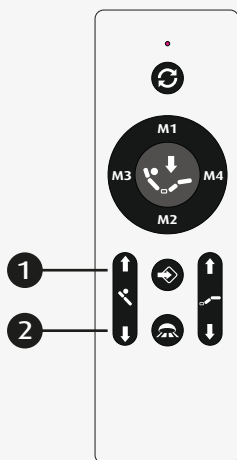
Funktionen der Fernbedienung Ihres North™ Adjustable Systems

RF-STYLE: Batterien wechseln/einlegen (2 x AAA)

Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der RF-SYTLE.

Achten Sie darauf, die Batterien richtig herum einzulegen (+ / -).

DE



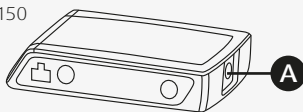
1. HE150: Drücken Sie zweimal kurz hintereinander die Kopplungstaste (3) am HE150. Das System wechselt für ca. 60 Sekunden in den Lernmodus.

2. RF-STYLE: Drücken Sie gleichzeitig die Tasten (1) und (2) der Fernbedienung. Der Lernmodus ist abgeschlossen.

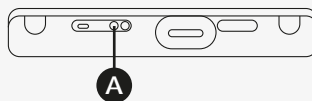
Hinweis: Für eine erfolgreiche Kopplung sollte der Abstand zwischen Sender und Empfänger nicht mehr als zwei Meter betragen.

Position der Kopplungstaste:

HE150



OKIMAT 4





Bedienung der RF-STYLE

 Rückenteil auf/ab	 Beinteil auf/ab	 Zurücksetzen nach unten
--	--	--

Funktionen

DE

Speichern einer Position		Stellen Sie die gewünschten Positionen wie oben dargestellt durch Drücken der Bewegungstasten auf der RF-STYLE ein. Drücken Sie die Speichertaste.  Drücken Sie zum Speichern einer Position innerhalb von zwei Sekunden die M-Taste M1, M2, M3 oder M4. Die gewünschte Position ist nun auf der M-Taste gespeichert.
Abrufen der gespeicherten Position	M1 M2 M3 M4	Beim Programmieren einer neuen Position wird die alte Position automatisch überschrieben. Drücken Sie die gewünschte M-Taste M1, M2, M3 oder M4, bis alle Antriebe die gewünschte Position erreicht haben.
Synchronbetrieb¹		Drücken Sie zum Aktivieren/Deaktivieren der Funktion die Taste und halten Sie sie gedrückt (für mindestens vier Sekunden).
Unterbettbeleuchtung		Durch Drücken der Taste wird die innere oder äußere² Unterbettbeleuchtung ein-/ausgeschaltet.

¹ Zubehör. ² Zubehör (als Zubehör für HE150 erhältlich)

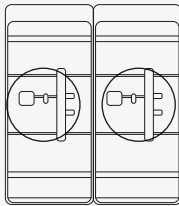




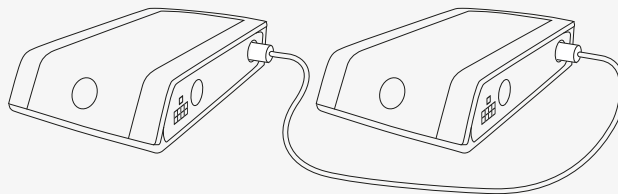
Synchronization cable

DE

1. Schließen Sie das Synchronisationskabel an die beiden Steuerkästen unter den Betten an.
2. Wenn anderes Zubehör - z. B. LED-Leuchten - zum Einsatz kommen, kann das Synchronisationskabel über das Splittkabel in die Steuerboxen eingesteckt werden.
3. Halten Sie das Synchronisierungssymbol auf der Fernbedienung 10 Sekunden lang gedrückt, um die Synchronisierungsfunktion zu aktivieren.
4. Wenn Sie die Fernbedienung im Synchronisationsmodus verwenden, werden beide Bettseiten gleichzeitig angehoben
5. Schalten Sie die Synchronisierungsfunktion ein oder aus, indem Sie auf das Synchronisierungssymbol klicken
6. Achtung: Bitte beachten Sie, dass die Synchronisierungsfunktion nur funktioniert, wenn zwei identische Steuerboxen angeschlossen sind, d. h. Sie benötigen zwei HE150-Einheiten. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler vor Ort für weitere Informationen.



HE150







IT

Le presentiamo: North™

Grazie e congratulazioni per aver acquistato il Sistema Letto TEMPUR® North™. Ispirati dal vasto paesaggio e dalla natura incontaminata del Grande Nord, abbiamo considerato ogni singolo dettaglio scenico durante la progettazione del Sistema Letto North™ e Le assicuriamo che sarà tanto bello nella Sua camera da letto quanto confortevole durante il sonno, notte dopo notte.

Siamo lieti di darLe il benvenuto nella famiglia TEMPUR® e di presentarLe North™.

www.tempur.com/north



Guida al montaggio del Suo North™

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Sono richiesti strumenti per montare il prodotto

Per garantire un montaggio sicuro, consigliamo di non montarlo senza un aiuto. Sono necessarie almeno 2 persone per un montaggio in sicurezza.

ATTENZIONE

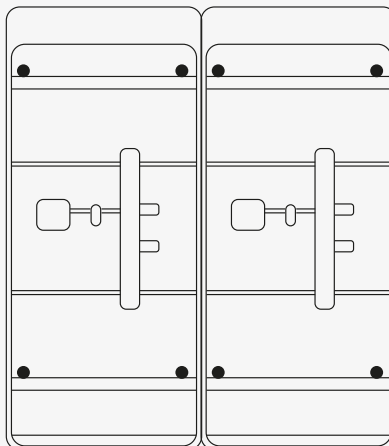
- Seguire attentamente le istruzioni di montaggio al fine di installare il sistema letto con successo, in completa sicurezza e per ridurre al minimo il rischio di lesioni alle persone e danni al prodotto.
- Ispezionare tutti i cavi e gli alloggiamenti prima dell'installazione per rilevare l'eventuale presenza di danni. In caso di presenza di danni, le unità non devono essere utilizzate e devono essere sostituite immediatamente tramite il proprio fornitore o agente di vendita.
- I componenti elettrici devono essere collegati o scollegati solo quando il cavo di alimentazione è scollegato dalla presa.
- È presente un ritardo dopo la connessione alla presa di alimentazione prima dell'accensione dell'apparecchio. Attendere almeno due secondi prima di iniziare la messa in funzione.

IMPORTANTE

Prima di installare le gambe al letto North™, si prega di leggere le seguenti istruzioni e far riferimento alle immagini di seguito:

In caso di uso di North™ come di seguito, è importante che le gambe siano posizionate nella Posizione 1 nel punto più lontano dal bordo del letto.

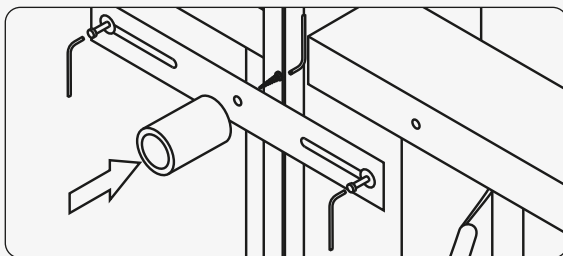
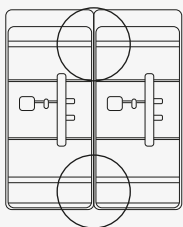
- Un letto singolo con quattro gambe
- Un letto matrimoniale senza gambe di sostegno
- SENZA testata



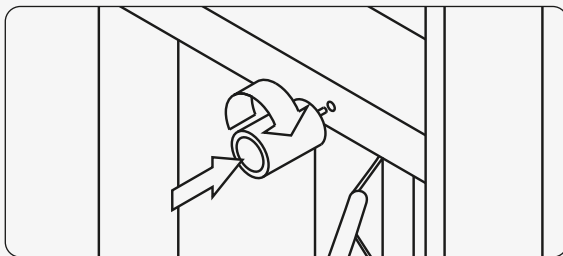
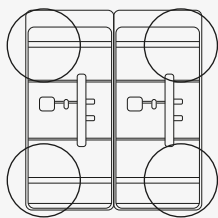


IT

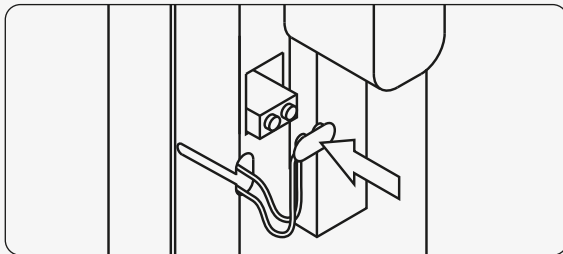
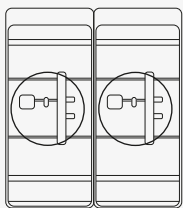
1. Installare le gambe di supporto



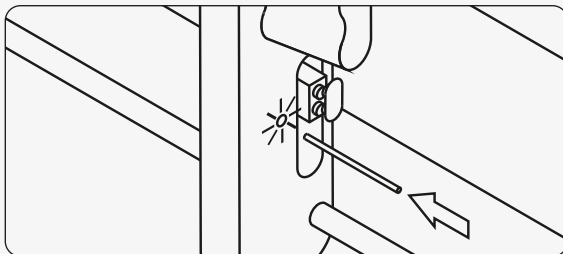
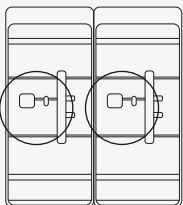
2. Installare le altre gambe



3. Installare l'abbassamento di emergenza*

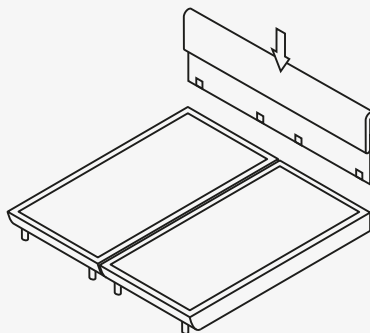
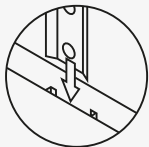


4. Telecomando a coppia*

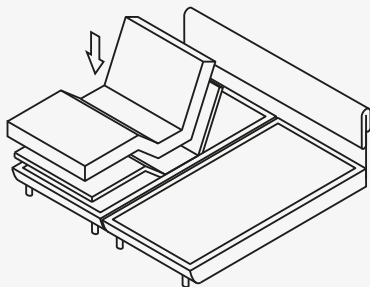




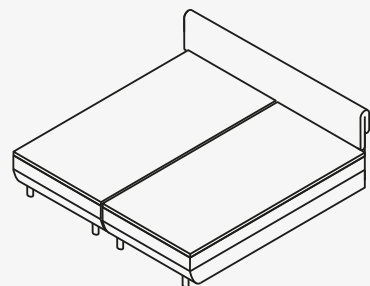
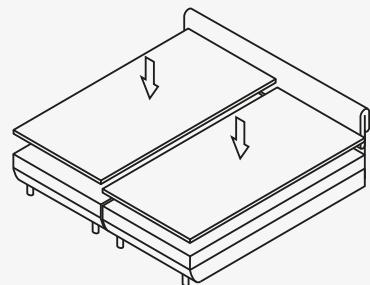
5. Installare la testata



6. Installare il materasso



7. Posizionare il topper



IT



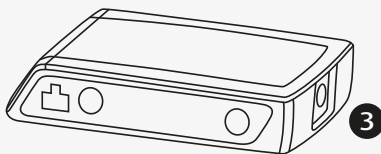
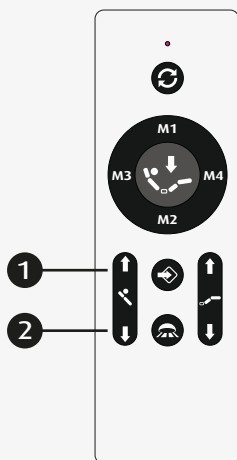
Funzioni del telecomando per il tuo Sistema Motorizzato North™

RF-STYLE: Cambiare/inserire batterie (2 x AAA)

Rimuovere il coperchio sul retro dell'RF-STYLE

Assicurarsi di collegare ai poli corretti (+ / -) delle batterie

IT



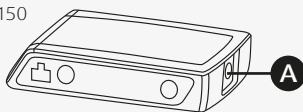
1. HE150: Premere rapidamente due volte il pulsante di accoppiamento (3) sull'HE150. Il sistema è in modalità "Modalità Teach-in" per circa 60 secondi.

2. RF-STYLE: Premere contemporaneamente i pulsanti (1) e (2) del telecomando. La "Modalità di apprendimento" è completa.

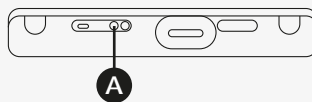
Notare bene: La distanza tra il trasmettitore e il ricevitore deve essere inferiore a due metri per ottenere la riuscita dell'accoppiamento.

Posizione del pulsante di accoppiamento:

HE150



OKIMAT 4





Utilizzare l'RF-STYLE

 Schienale su/giù	 Poggiapiedi su/giù	 Reset verso il basso
--	--	--

Funzioni

Salvare una posizione		Raggiungere le posizioni desiderate premendo i bottoni di movimento sull'RF-STYLE come indicato in precedenza. Premere il pulsante di salvataggio nella memoria.  Per salvare una posizione, premere il pulsante di memorizzazione della posizione M1, M2, M3 o M4 entro 2 secondi. La posizione desiderata è adesso salvata sul pulsante di memorizzazione della posizione.
Richiamo della posizione salvata	M1 M2 M3 M4	La programmazione di una nuova posizione sovrascrive automaticamente quella vecchia. Premere il pulsante di memorizzazione della posizione M1, M2, M3 o M4 finché tutte le unità non hanno raggiunto la posizione programmata.
Funzionamento sincrono¹		Premere il tasto e tenerlo premuto (min. 4 secondi) per attivare/disattivare la funzione.
Luce a terra		Premendo il pulsante, la luce a terra interna o esterna² si accende e si spegne.

1 Accessori. 2 Accessori (da acquistare come accessori per HE150)

IT

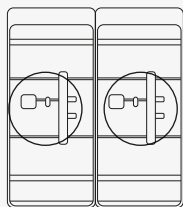




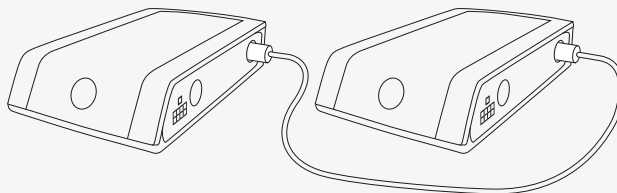
Synchronization cable

1. Connettere il cavo di sincronizzazione alle due scatole dei comandi, collocate sotto il letto
2. Se presenti accessori - ad esempio luci a LED - il cavo di sincronizzazione deve essere collegato alle scatole dei comandi utilizzando il cavo multiplo
3. Tenere premuta l'icona sincronizzazione del telecomando per 10 secondi per attivare la modalità sincronizzazione
4. Usare il telecomando selezionando la modalità "sincro" permetterà di alzare i due letti in contemporanea
5. Azionare la funzione sincronizzazione on/off tenendo premuta l'icona sync
6. Attenzione: la modalità sincronizzazione funziona solo se la connessione è stata stabilita tra due scatole di comando identiche. Sarà quindi necessario avere due unità HE150. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattare il vostro Rivenditore di fiducia

IT



HE150







NO

Velkommen til North™

Takk for at du har anskaffet deg sengesystemet TEMPUR® North™ – og gratulerer. Vi har latt oss inspirere av det store landskapet og den uberørte naturen i nord, og har tatt hver eneste naturskjønne detalj i betraktning under utformingen av North™ sengesystemer. Vi er sikre på at det vil bli like fint på soverommet ditt som det er komfortabelt å sove på, natt etter natt.

Det er en ære å ønske deg velkommen til TEMPUR®-familien og til North™.

www.tempur.com/north



Montering av din North™

OVERSETTELSE AV ORIGINALE INSTRUKSJONER

Det kreves verktøy for å sette sammen produktet ditt

For en sikker montering anbefaler vi ikke å utføre monteringen alene. Det må være minst to personer involvert for en sikker montering.

FORSIKTIG

- Monteringsinstruksjonene må følges nøye for å kunne montere sengesystemet riktig, trygt og for å minimere risikoen for personskader og skader på produktet.
- Inspiser alle kabler og beholdere for skade før montering. Dersom du oppdager skader, må enhetene ikke brukes, men byttes umiddelbart gjennom din leverandør eller salgsagent.
- Elektriske deler skal kun tilkobles og frakobles når strømfedningen ikke er i.
- Det blir en forsinkelse etter at forsyningsspenningen er tilkoblet før enheten skrur på. Vent i minst to sekunder før du setter i gang.

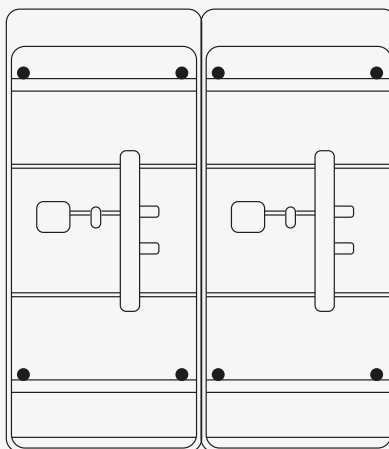
NO

VIKTIG

Les igjennom det følgende og henvis til bildene nedenfor før du monterer ben på din North™-seng:

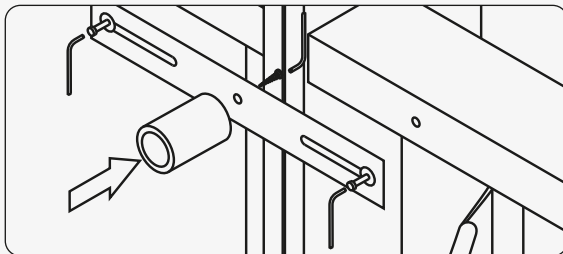
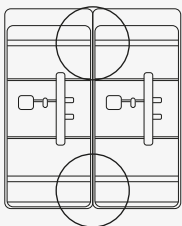
Dersom du akter å bruke North™-sengen som vist nedenfor, er det VIKTIG at bena er plassert i posisjon 1 lengst mot sengekanten.

- En enkeltseng med fire ben
- En dobbeltseng uten støtteben
- UTEN hodegerde

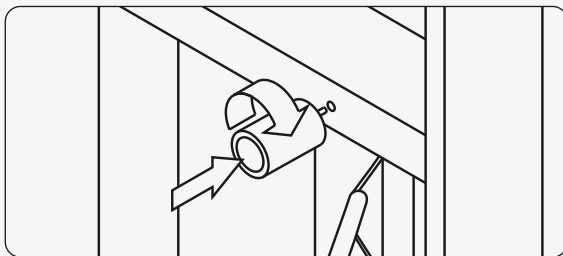
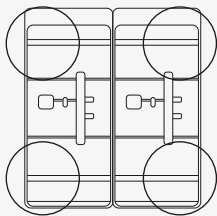




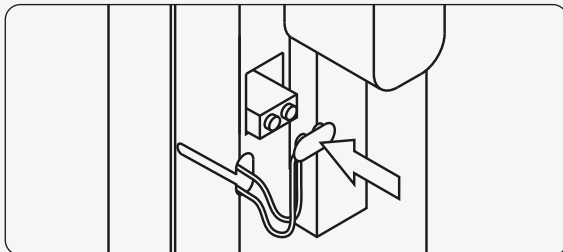
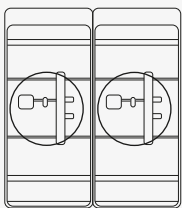
1. Montere støtteben



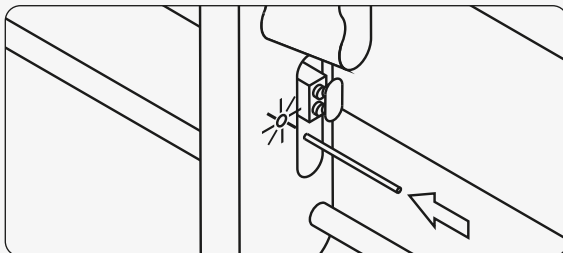
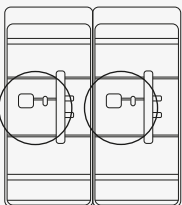
NO 2. Montere andre ben



3. Montere nødsenkning*

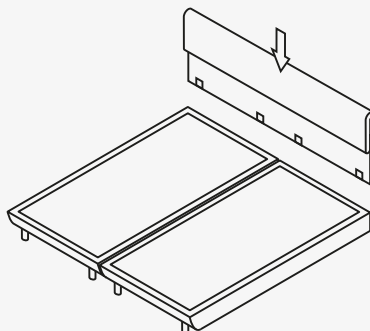
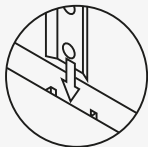


4. Koble sammen fjernkontroll*

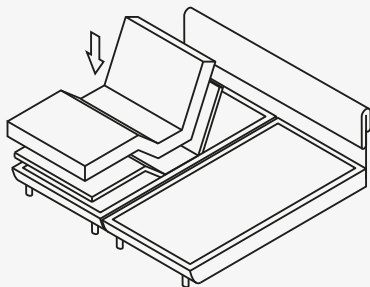




5. Montere hodegjærde

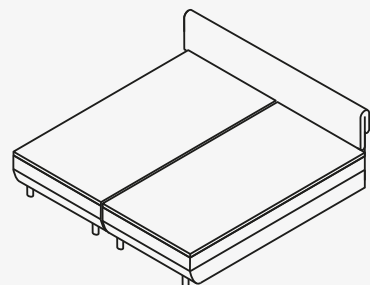
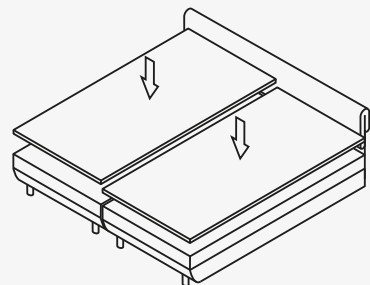


6. Montere madrass



NO

7. Plasser overmadrass





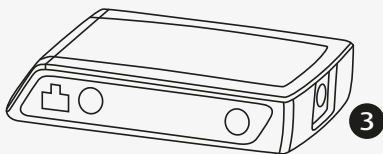
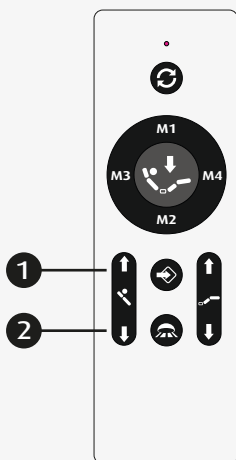
Fjernkontrollfunksjoner for ditt justerbare North™ system

RF-STYLE: Bytt/sett inn batterier (2 x AAA)

Fjern dekselet på baksiden av RF-STYLE

Kontroller at du kobler riktige poler (+ / -) på batteriene

NO

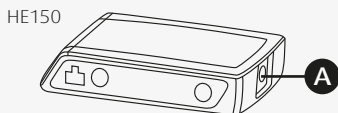


1. HE150: Trykk raskt to ganger på sammenkoblingsknappen (3) på HE150. Systemet er i «programmeringsmodus» i ca. 60 sekunder.

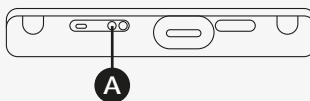
2. RF-STYLE: Trykk samtidig på knapp (1) og (2) på håndsettet. «Læremoduset» er fullført.

Merk: Avstanden mellom sender og mottaker bør være mindre enn to meter for vellykket sammenkobling.

Sammenkoblingsknappens plassering:



OKIMAT 4





Betjening av RF-STYLE

 Ryggstøtte opp/ned	 Fotstøtte opp/ned	 Tilbakestill ned
---	--	---

Funksjoner

Lagre en posisjon		Flytt til ønskede posisjoner ved å trykke på bevegelsesknappen på RF-STYLE som vist over. Trykk på minnelagringsknappen.  For å lagre en posisjon, trykk på minneposisjonsknappen M1, M2, M3 eller M4 innen 2 sekunder. Den ønskede posisjonen er nå lagret til minneposisjonsknappen.
Hente den lagrede posisjonen	M1 M2 M3 M4	Programmering av en ny posisjon vil automatisk overskrive den gamle. Trykk på den ønskede minneposisjonsknappen M1, M2, M3 eller M4 til alle driverne har nådd den programmerte posisjonen.
Synkronbetjening¹		Trykk på tasten og hold den nede (min. 4 sekunder) for aktivering/deaktivering av funksjonen.
Gulvllys		Ved å trykke på knappen, vil det interne eller eksterne² gulvlýset skrus på/av.

¹ Tilbehør. ² Tilbehør (kjøpes som tilbehør til HE150)

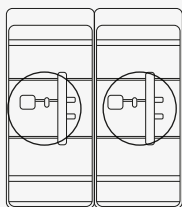
NO



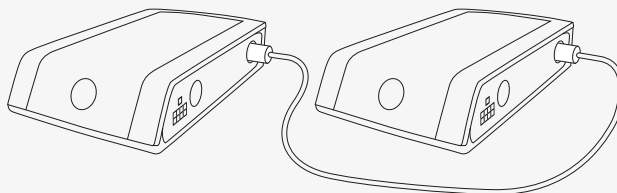
Synchronization cable

1. Kobl synkroniseringskabelen til de to kontrollboksene, under hvert av sengene
2. Ved bruk av- f.eks. LED-lys -, synkroniseringskabelen kan kobles via delt kabel inn i kontrollboksene.
3. Funksjon
4. Hvis du bruker fjernkontrollen i synkroniseringsmodus, løftes begge senger samtidig.
5. Slå synkroniseringsfunksjonen på / av ved å trykke på synkroniseringsikonet.
6. Vær oppmerksom på at synkroniseringsfunksjonen bare fungerer hvis den er koblet mellom to identiske kontrollbokser, noe som betyr at du trenger to HE150-enheter. Kontakt din lokale forhandler for mer informasjon.

NO



HE150







PL

Witamy w North™

Dziękujemy za zakupu łóżka TEMPUR® North™ i gratulujemy. Zainspirowani nieskończonym krajobrazem i nietkniętą naturą Północy, podczas projektowania łóżek North™ uwzględniliśmy każdy piękny szczegół. Możesz mieć pewność, że piękno łóżka w Twojej sypialni dorówna komfortowi snu każdej nocy.

Z radością witamy Cię w rodzinie TEMPUR® i North™.

www.tempur.com/north



Instrukcja montażu North™

TŁUMACZENIE DO ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

Do złożenia Twojego produktu wymagane są narzędzia.

Zaleca się, aby ze względów bezpieczeństwa nie zajmować się montażem samodzielnie. Do bezpiecznego złożenia łóżka potrzebne są co najmniej 2 osoby.

UWAGA

- Aby łóżko mogło zostać zainstalowane poprawnie, bezpiecznie i bez ryzyka doznania obrażeń, należy ściśle przestrzegać instrukcji montażu.
- Przed montażem sprawdzić wszystkie przewody i osłony pod kątem uszkodzeń. W przypadku znalezienia uszkodzeń nie wolno korzystać z systemu i należy go bezzwłocznie wymienić u dostawcy lub sprzedawcy.
- Komponenty elektryczne mogą być podłączane lub odłączane wyłącznie wtedy, gdy wtyczka zasilania nie jest podłączona do gniazdka.
- Między włączeniem napięcia a włączeniem urządzenia następuje pewne opóźnienie. Przed uruchomieniem systemu odczekać co najmniej dwie sekundy.

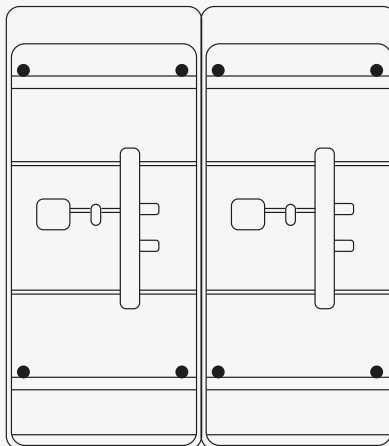
PL

WAŻNE

Przed montażem nóg do łóżka North™ należy zapoznać się z poniższymi informacjami i ilustracjami:

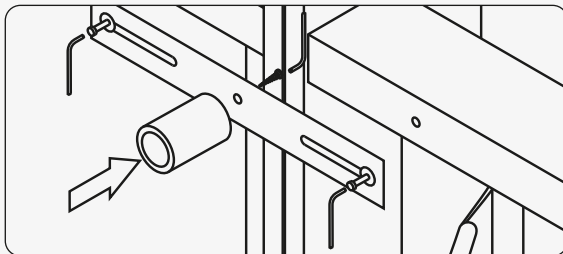
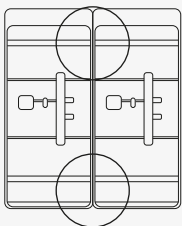
Jeśli łóżko North™ ma być eksploatowane tak, jak przedstawiono poniżej, WAŻNE jest umiejscowienie nóg w Pozycji 1 najdalej od krawędzi łóżka.

- Łóżko jednoosobowe z czterema nogami
- Łóżko dwuosobowe bez nóg podporowych
- BRAK wezgłowia



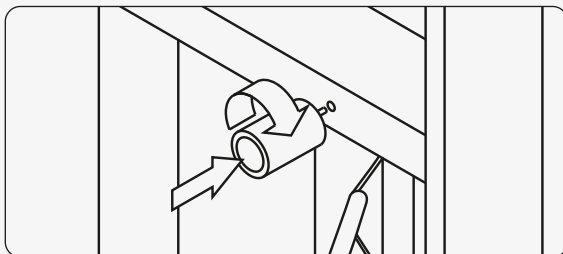
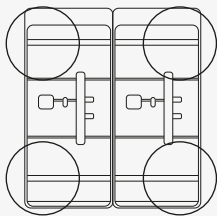


1. Montaż nóg podporowych

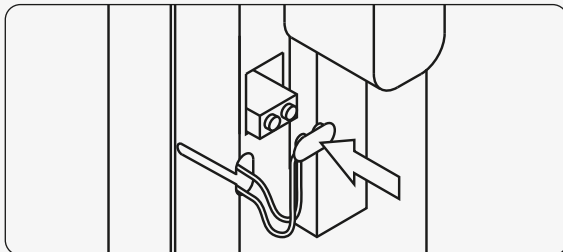
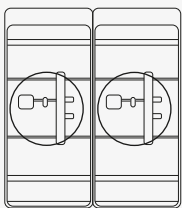


2. Montaż pozostałych nóg

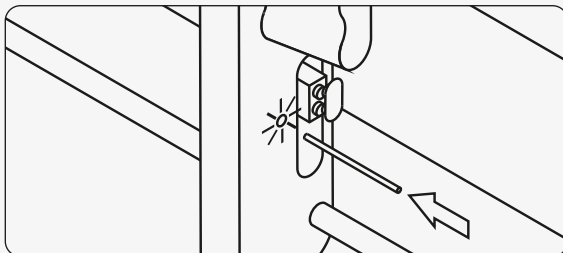
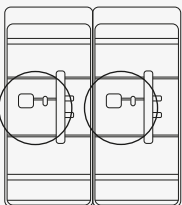
PL



3. Montaż opuszczania awaryjnego*



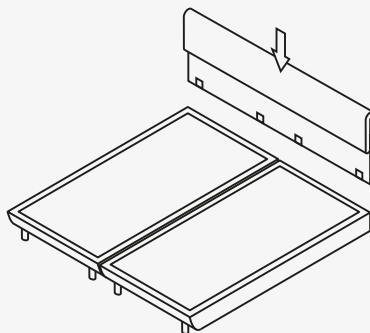
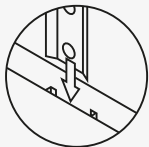
4. Parowanie pilota*



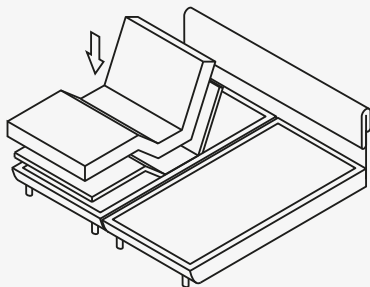
* Ten krok dotyczy wyłącznie łóżka regulowanego North™



5. Montaż wezgiłowia

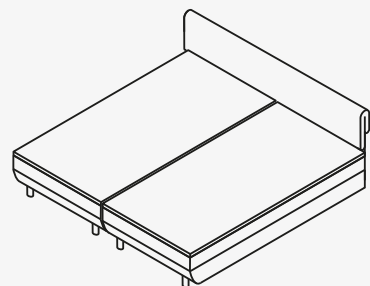
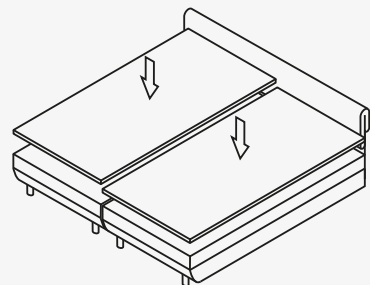


6. Układanie materaca



PL

7. Układanie pokrowca





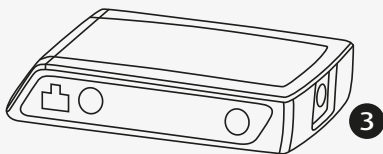
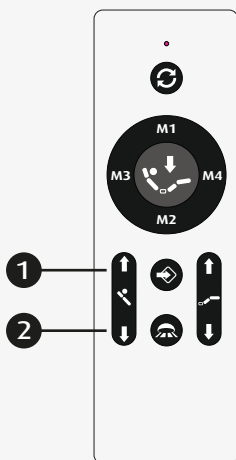
Funkcje pilota łóżka regulowanego North™

RF-STYLE: Wymiana/wkładanie baterii (2 x AAA)

Zdjąć osłonę tylnej części RF-STYLE.

Dopasować odpowiednie bieguny (+/-) baterii.

PL



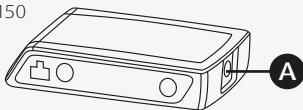
1. HE150: Szybko dwukrotnie wcisnąć przycisk parowania (3) w HE150. System jest w trybie nauczania przez ok. 60 sekund.

2. RF-STYLE: Wcisnąć jednocześnie przycisk (1) i (2) na zestawie ręcznym. Tryb uczenia został ukończony.

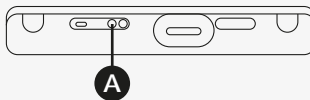
Uwaga: Aby można było poprawnie sparować urządzenia, odległość pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem nie powinna przekraczać dwóch metrów.

Umieszczenie przycisku parowania:

HE150



OKIMAT 4





Obsługa RF-STYLE

  Oparcie pleców w górś/dół	  Oparcie stop w górś/dół	 Resetowanie w dół
--	--	--

Funkcje

Zapis umiejscowienia		Ustawiać żądane pozycje przyciskiem ruchu na RF-STYLE, jak pokazano wyżej. Wcisnąć przycisk pamięci.  Aby zapisać pozycję, w ciągu 2 sekund wcisnąć przycisk pamięci M1 , M2 , M3 lub M4 . Żądana pozycja została teraz zapisana w przycisku pozycji.
Zmiana zapisanej pozycji	M1 M2 M3 M4	Ustawienie nowej pozycji doprowadzi do automatycznego nadpisania poprzedniej. Wcisnąć odpowiedni przycisk pozycji M1 , M2 , M3 lub M4 do momentu, aż wszystkie napędy osiągną zaprogramowaną pozycję.
Obsługa Synchro¹		Wcisnąć klawisz na co najmniej 4 sekundy, aby włączyć/wyłączyć funkcję.
Oś wietlenie podłogowe		Wcisnąć przycisk, aby włączyć/wyłączyć wewnętrzne lub zewnętrzne oświetlenie podłogowe².

1 Akcesorium. 2 Akcesorium (do zakupu do HE150)

PL

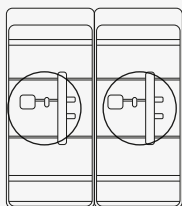




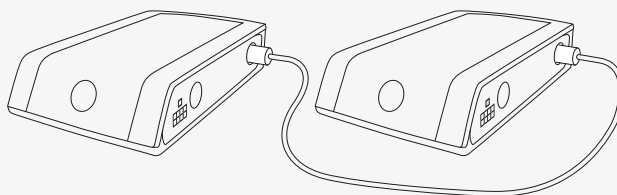
Synchronization cable

1. Podłącz kabel synchronizacji do dwóch modułów sterujących pod każdym z łóżek.
2. Jeśli inne akcesoria - np. oświetlenie LED - będą używane, kabel synchronizacji można połączyć kablem rozdzielającym do modułów sterujących.
3. Wciśnij i przytrzymaj przez 10 sekund przycisk synchronizacji na pilocie, aby aktywować.
4. Używanie pilota w trybie synchronizacji podniesie oba łóżka jednocześnie.
5. Włącz / wyłącz funkcję synchronizacji, naciskając przycisk synchronizacji.
6. Uwaga: funkcja synchronizacji działa tylko między dwoma identycznymi modułami sterującymi, co oznacza, że potrzebujesz dwóch jednostek HE150. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.

PL



HE150







PT

Bem-vindo/a ao North™

Obrigado e parabéns pela compra do sistema de cama TEMPUR® North™. Inspirado pela vasta paisagem e natureza virgem do Norte, considerámos cada detalhe técnico na conceção dos Sistemas de Cama North™ e acreditamos que ficará tão bonito no seu quarto como será confortável dormir nele noite após noite.

É com grande prazer que o/a recebemos na família TEMPUR® e lhe damos as boas vindas ao North™.

www.tempur.com/north



Guia de montagem do North™

TRADUÇÃO DE INSTRUÇÕES ORIGINAIS

São necessárias ferramentas para montar o seu produto.

Para uma montagem segura, desaconselhamos a montagem sozinho/a. No mínimo, são necessárias 2 pessoas para uma montagem segura.

CUIDADO

- Deve seguir atentamente as instruções de montagem para instalar com sucesso e em segurança o sistema de cama, e para minimizar o risco de lesões pessoais e danos no produto.
- Inspeccione todos os cabos e alojamentos antes da instalação, quanto a danos. Em caso de danos, não deve utilizar as unidades, que devem ser trocadas imediatamente através do fornecedor ou do agente de vendas.
- Os componentes eléctricos devem ser ligados ou desligados apenas com o cabo de alimentação desligado.
- Existe um atraso após a aplicação de tensão, antes de o dispositivo ligar. Aguarde pelo menos dois segundos antes da entrada em funcionamento.

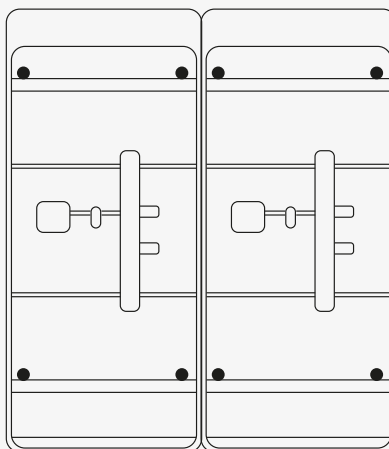
PT

IMPORTANTE

Antes de instalar as pernas da cama North™, leia o seguinte e consulte os desenhos abaixo:

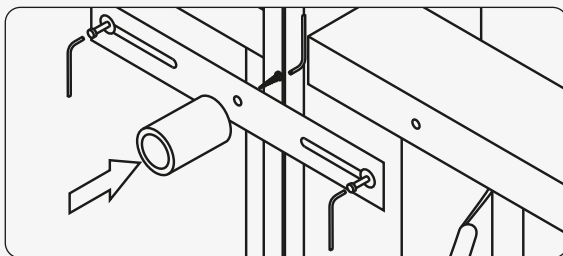
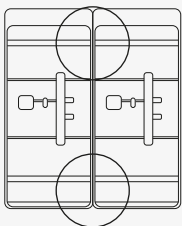
Se pretender utilizar a cama North™ conforme o indicado abaixo, é **IMPORTANTE** colocar as pernas na Posição 1, mais afastadas da borda da cama.

- Cama individual com quatro pés
- Cama de casal sem pernas de apoio
- SEM cabeceira



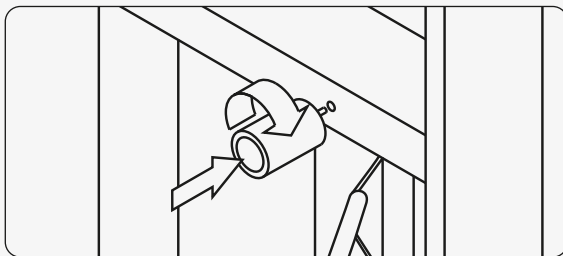
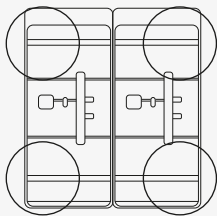


1. Instale as pernas de apoio

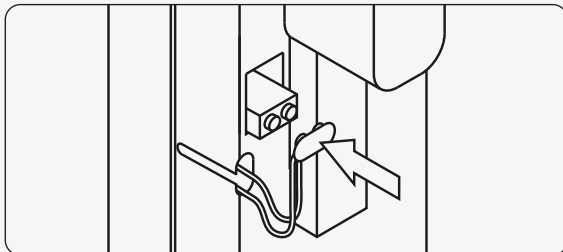
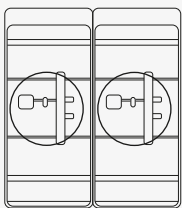


2. Instale as outras pernas

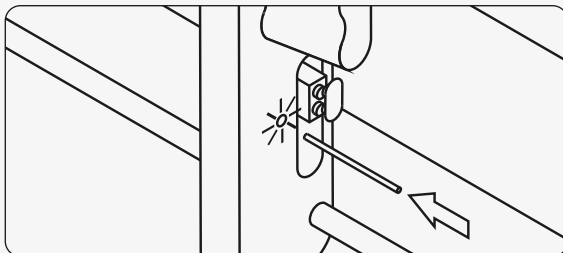
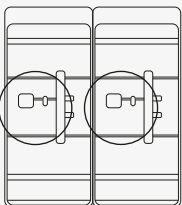
PT



3. Instale a descida de emergência*

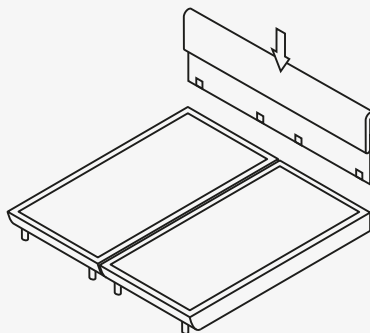
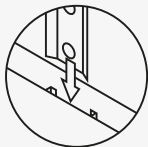


4. Emparelhe o controlo remoto*

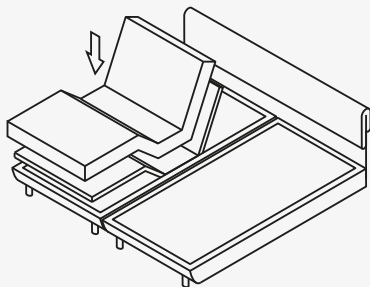




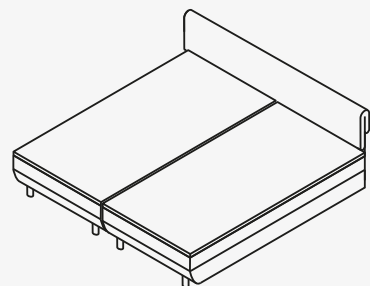
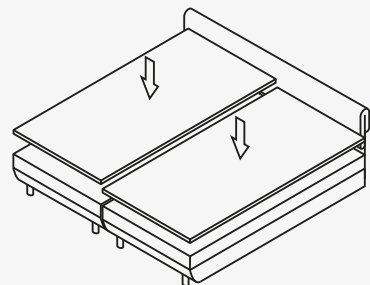
5. Instale a cabeceira



6. Instale o colchão



7. Coloque o topper



PT





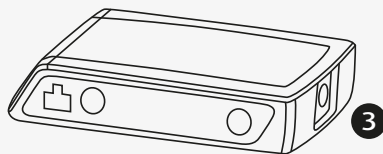
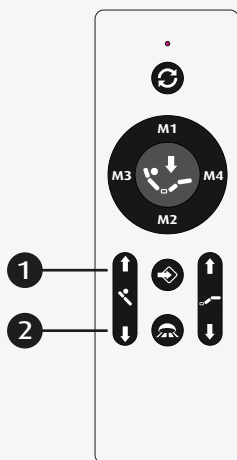
Funções do controlo remoto do Sistema Ajustável North™

RF-STYLE: Mudar/inserir as baterias (2 x AAA)

Remova a tampa da parte posterior do RF-STYLE

Assegure que liga aos polos corretos (+ / -) das baterias

PT



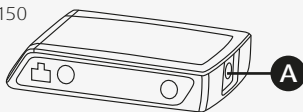
1. HE150: Prima rapidamente o botão de emparelhamento (3) no HE150 duas vezes. O sistema encontra-se no 'modo de Aprendizagem' durante, aproximadamente, 60 segundos.

2. RF-STYLE: Prima simultaneamente os botões (1) e (2) do aparelho de mão. O 'modo de Aprendizagem' está concluído.

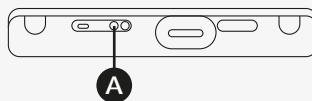
Nota: A distância entre o transmissor e o recetor deve ser inferior a dois metros para um emparelhamento bem sucedido.

Posição do botão de emparelhamento:

HE150



OKIMAT 4





Operar o RF-STYLE

 Subir/descer encosto para as costas	 Subir/descer repouso pés	 Repor descida
--	---	--

Funções

Guardar uma posição		Mova para as posições pretendidas premindo o botão de movimento no RF-STYLE, conforme indicado acima. Prima o botão de guardar na memória.  Para guardar uma posição, prima o botão de memorizar posição M1, M2, M3 ou M4 no espaço de 2 segundos. A posição pretendida é guardada no botão de memorizar posição.
Acionar a posição guardada	M1 M2 M3 M4	Programar uma nova posição substitui automaticamente a anterior. Prima o botão da posição memorizada pretendida M1, M2, M3 ou M4 até todas as transmissões terem alcançado a posição programada.
Funcionamento da sincronização¹		Mantenha a tecla premida (mín. 4 segundos) para ativar/desativar a função.
Luz do piso		Ao premir o botão, a luz do piso interna ou externa² acende ou apaga.

1 Acessório. 2 Acessório (para comprar como acessório do HE150)

PT

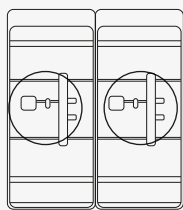




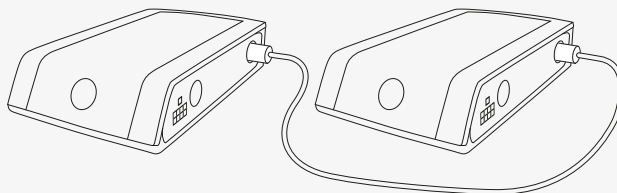
Synchronization cable

1. Conecte o cabo de sincronização às duas caixas de controlo, debaixo de cada uma das camas.
2. Se outros acessórios - por exemplo Luzes LED - forem usados, o cabo de sincronização pode ser conectado via cabo dividido nas caixas de controlo.
3. Pressione continuamente o ícone de sincronização no controlo remoto por 10 segundos, para ativar a função de sincronização.
4. O uso do controle remoto no modo de sincronização elevará as duas camas simultaneamente.
5. Ative / desative a função de sincronização pressionando o ícone de sincronização.
6. Atenção: Lembre-se de que a função de sincronização funciona quando conectada entre duas caixas de controlo idênticas, o que significa que precisa de duas unidades HE150. Entre em contato com o revendedor local para obter mais informações.

PT



HE150







ES

Bienvenido a North™

Gracias y enhorabuena por comprar el sistema de descanso TEMPUR® North™. Al diseñar el sistema de descanso North™ nos hemos inspirado en el vasto paisaje y en la naturaleza virgen de Escandinavia. Hemos tenido en cuenta todos los detalles estéticos y podemos asegurarle que es tan elegante como confortable para dormir noche tras noche.

Nos alegra darle la bienvenida a la familia TEMPUR® y a la gama North™.

www.tempur.com/north



Guía de montaje de North™

TRADUCCION DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Se necesitan unas herramientas para el montaje de su producto.

Para que el montaje sea seguro para usted no debe realizarlo solo. Son necesarias un mínimo de 2 personas para que el montaje sea seguro.

PRECAUCIÓN

- Las instrucciones de montaje deben seguirse con atención para poder instalar el sistema correctamente, de forma segura y reduciendo al mínimo el riesgo de lesiones personales y de daño al producto.
- Inspeccione todos los cables y carcassas antes de instalarlos para comprobar que no presentan daños. En caso de daño, no utilice las unidades y cámbielas de inmediato a través de su proveedor o agente comercial.
- Los componentes eléctricos solo deben conectarse o desconectarse cuando el cable de alimentación eléctrica esté desenchufado.
- Después de aplicar la tensión de alimentación se produce un desfase antes de que el aparato se encienda. Espere al menos dos segundos antes de iniciar la puesta en marcha.

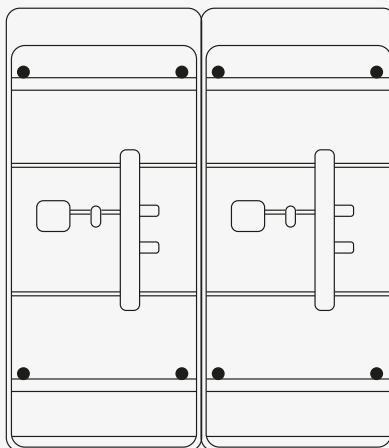
ES

IMPORTANTE

Antes de instalar las patas de su cama North™, lea lo siguiente y consulte los dibujos:

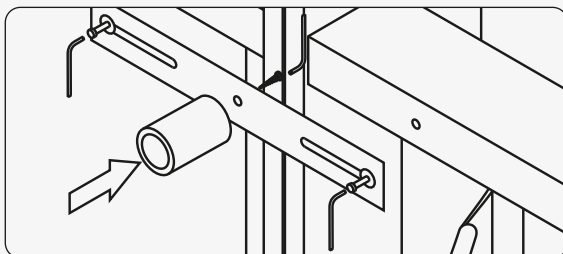
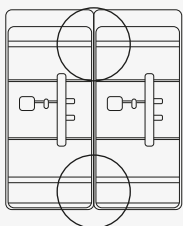
Si su intención es utilizar la cama North™ como aparece más abajo, es **IMPORTANTE** que las patas se coloquen en la Posición 1, lo más cerca posible del borde de la cama.

- Cama individual con cuatro patas
- Cama doble sin patas de apoyo
- SIN cabecero

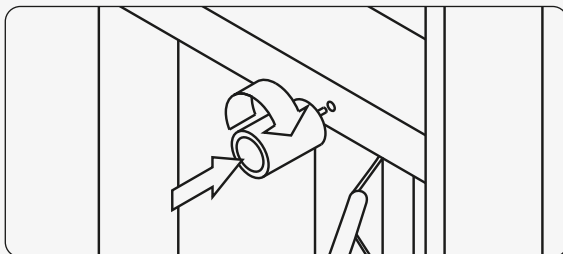
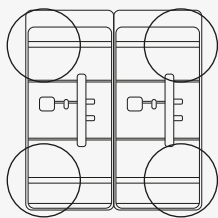




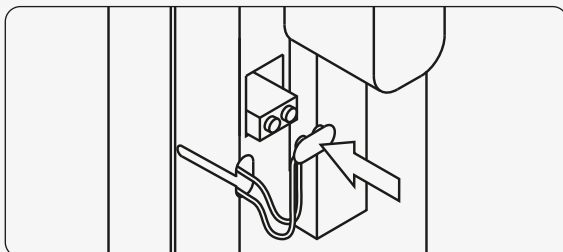
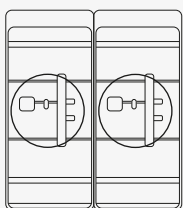
1. Instalación de las patas de apoyo



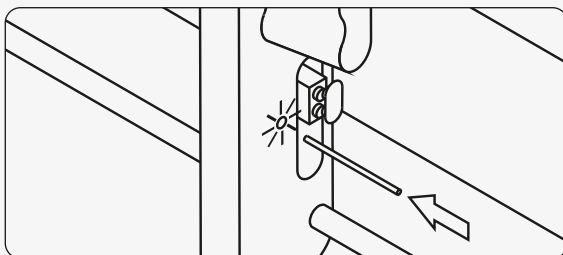
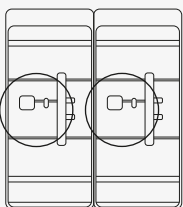
2. Instalación de otras patas



3. Instalación del descenso de emergencia*



4. Sincronización del mando a distancia*

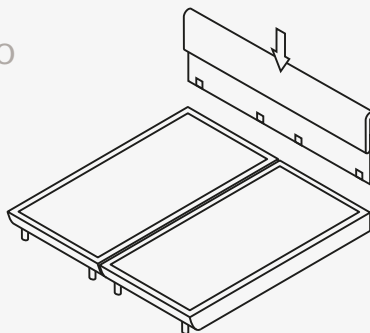
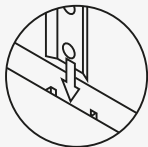


* Este paso solo se aplica al sistema de descanso ajustable North™

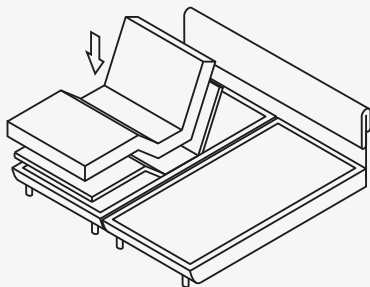




5. Instalación del cabecero

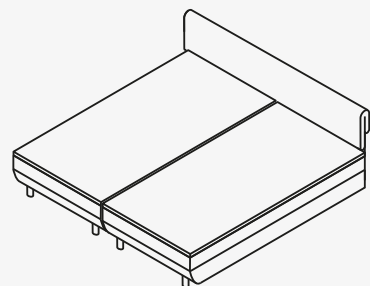
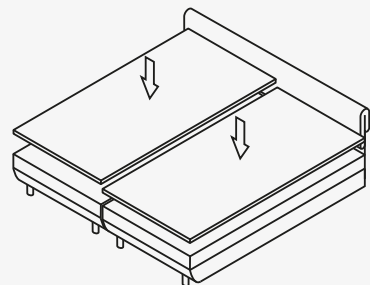


6. Instalación del colchón



ES

7. Colocación del sobrecolchón





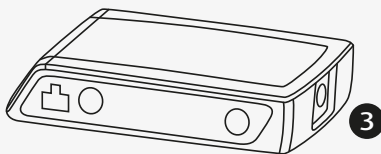
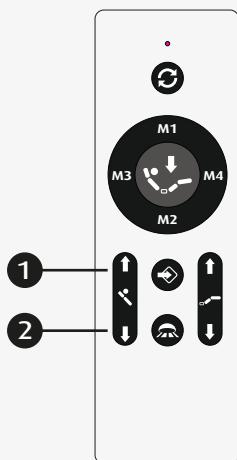
Funciones del control remoto de su sistema ajustable North™

RF-STYLE: Cambie/Coloque las pilas (2 de tipo AAA).

Quite la tapa de la parte trasera del RF-STYLE.

Asegúrese de conectar los polos correctos (+ / -) en las pilas.

ES



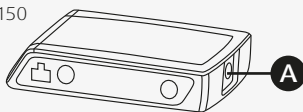
1. HE150: Pulse rápidamente dos veces el botón de sincronización (3) del mando HE150. El sistema se queda en “modo de programación” durante unos 60 segundos.

2. RF-STYLE: Pulse los botones (1) y (2) del aparato simultáneamente. El “modo de aprendizaje” se ha completado.

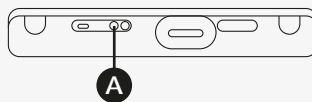
Nota: La distancia entre el transmisor y el receptor debe ser menor de dos metros para que la sincronización sea correcta.

Posición del botón de sincronización:

HE150



OKIMAT 4





Funcionamiento del mando RF-STYLE

 Respaldo hacia arriba/abajo	 Reposapiés hacia arriba/abajo	 Posición inicial hacia abajo
--	--	---

Funciones

Guardar una posición		Muévase a las posiciones deseadas pulsando el botón de movimiento del RF-STYLE tal y como se muestra más arriba. Pulse el botón de memoria.  Para guardar una posición, pulse el botón de memoria M1, M2, M3 o M4 durante 2 segundos. La posición deseada queda guardada en el botón de memoria.
Activar una posición guardada	M1 M2 M3 M4	Al programar una nueva posición, la antigua se borrará automáticamente. Pulse el botón de memoria M1, M2, M3 o M4 hasta que todos los mecanismos hayan llegado a la posición programada.
Activación de la sincronización¹		Mantenga la tecla pulsada (mín. 4 segundos) para la activación/desactivación de la función.
Luz del suelo		Este botón enciende/apaga la luz interna o externa² del suelo.

1 Accesorio. 2 Accesorio (para el HE150)

ES

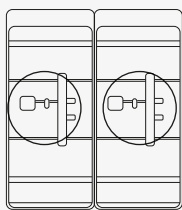




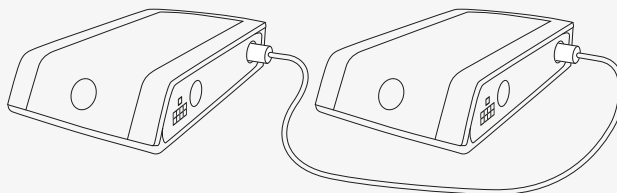
Synchronization cable

1. Conecte el cable de sincronización a las dos cajas de control situadas debajo de cada cama.
2. Si se van a utilizar otros accesorios, como por ejemplo luces LED, el cable de sincronización puede ser conectado a las cajas de control con un cable doble
3. Mantener pulsado el botón con el ícono de sincronización del mando a distancia durante 10 segundos para activar la función de sincronización.
4. Si utiliza el mando a distancia en modo sincronizado, las dos somieres se moveran de forma sincronizada
5. Para activar o desactivar la función de sincronización, pulse sobre la tecla de sincronización.
6. Atención: El modo sincronización solo puede funcionar si se utilizan dos cajas de control idénticas (modelo HE150). Contacte con su distribuidor para más información.

ES



HE150







SE

Välkommen till North™

Tack och grattis till ditt köp av TEMPUR® North™ sängsystem. Vi har inspirerats av det stora landskapet och orörda naturen i norr och övervägt alla sceniska detaljer vid utformningen av North™ sängsystem. Därmed kan du lita på att det blir lika vackert i ditt sovrum som det är bekvämt att sova - natt efter natt.

Vi välkomnar dig till TEMPUR®-familjen och till North™.

www.tempur.com/north



Monteringsanvisningar för ditt North™

ÖVERSÄTTNING AV URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONER

Verktyg krävs för att montera din produkt.

För att säkerställa en säker montering rekommenderar vi inte montering på egen hand. Det krävs minst 2 personer för en säker montering.

FÖRSIKTIGHET

- Monteringsanvisningarna måste följas noggrant för att installera sängsystemet framgångsrikt och säkert, samt för att minimera risken för personskador och skada på produkten.
- Före installationen ska du kontrollera alla kablar och höljen för eventuella skador. Vid skador får enheterna inte användas och ska omedelbart bytas ut via din leverantör eller försäljningsagent.
- Elektriska komponenter ska endast anslutas eller kopplas från när nätkabeln är urkopplad.
- Det förekommer en fördröjning mellan det att matningsspänningen slås på tills det att enheten slås på. Vänta minst två sekunder innan du påbörjar idrifttagningen.

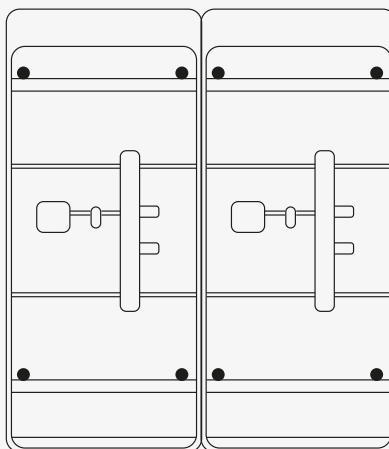
SE

VIKTIGT

Innan du installerar benen på din North™-säng ska du läsa följande och titta på ritningarna nedan:

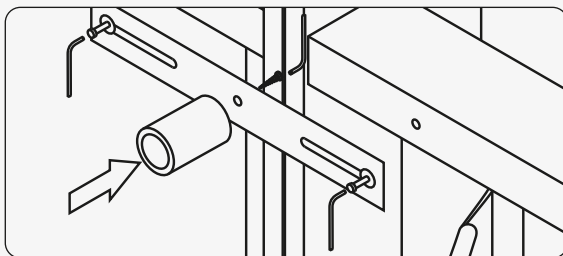
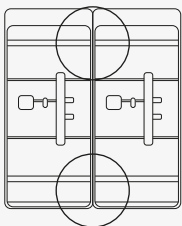
Om du har för avsikt att använda din North™-säng i enlighet med nedanstående, är det viktigt att benen placeras i position 1 längst bort i sängens kant.

- En enkelsäng med fyra ben
- En dubbelsäng utan stödben
- INGEN sänggavel

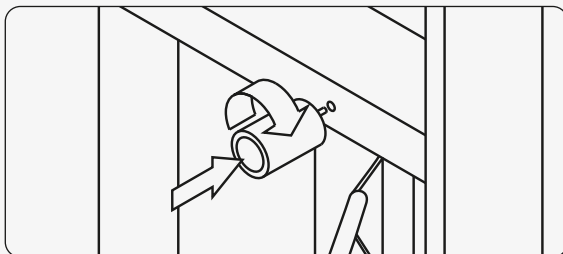
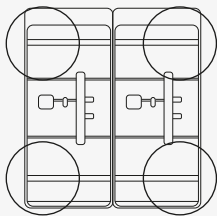




1. Installera stödben

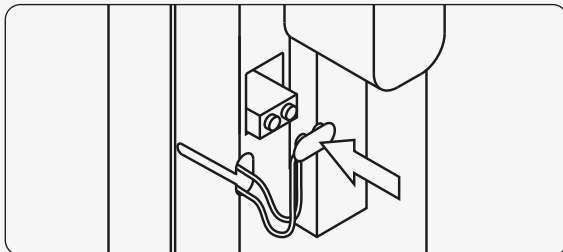
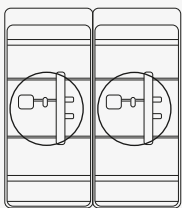


2. Installera övriga ben

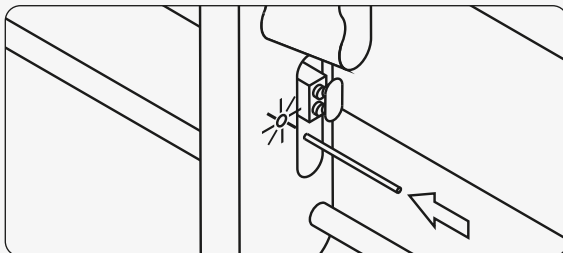
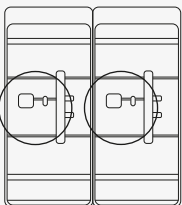


SE

3. Installera nödsänkning*

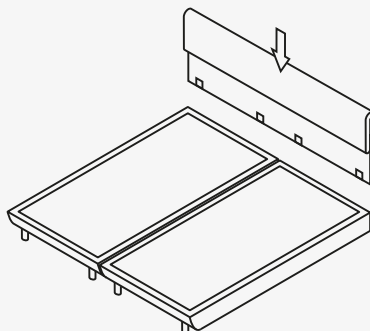
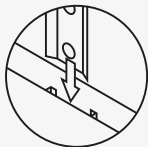


4. Parkoppla fjärrkontrollen*

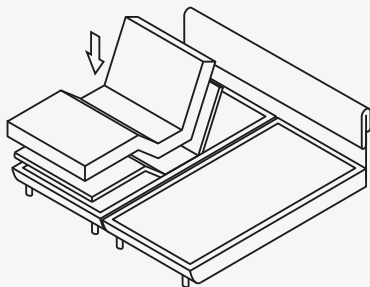




5. Installera huvudgavel

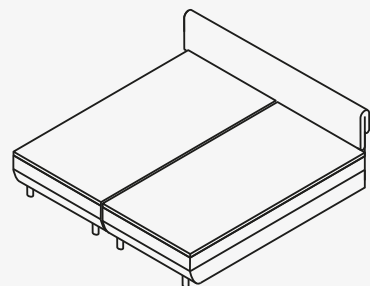
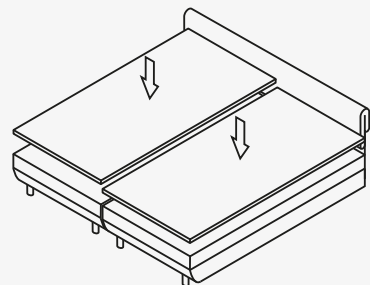


6. Installera madrass



SE

7. Placera toppdel



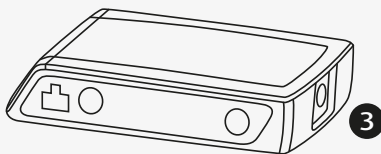
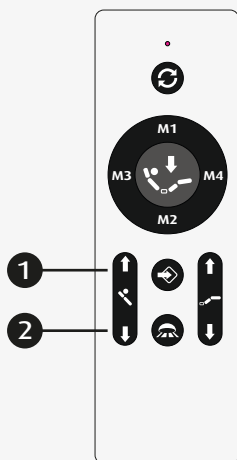


Fjärrkontrollsfunktioner för ditt North™ justerbart sängsystem

RF-STYLE: Byt/sätt i batterier (2 x AAA)

Ta bort locket på baksidan av RF-STYLE

Var noga med att ansluta till de korrekta polerna (+ / -) på batterierna



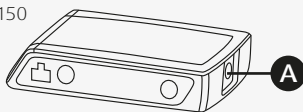
1. HE150: Tryck snabbt på parkopplingsknappen (3) på HE150 två gånger. Systemet är i "Inlärningsläget" i ca 60 sekunder.

2. RF-STYLE: Tryck samtidigt på knappen (1) och (2) på handkontrollen. "Inlärningsläget" har slutförts.

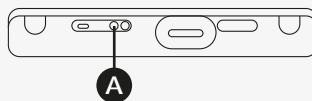
Obs! Avståndet mellan sändare och mottagare bör vara mindre än två meter för lyckad parkoppling.

Parkopplingsknappens placering:

HE150



OKIMAT 4





Drift av RF-STYLE

 Ryggstöd upp/ner	 Fotstöd upp/ner	 Återställ nedåt
--	---	---

Funktioner

Spara en position		Flytta till önskade positioner genom att trycka på rörelseknappen på RF-STYLE enligt ovan. Tryck på knappen för att spara till minnet.  För att spara en position trycker du på minnespositionsknappen M1 , M2 , M3 eller M4 inom 2 sekunder. Den önskade positionen är nu sparad till minnespositionsknappen.
Anropa den sparade positionen	M1 M2 M3 M4	Om du programmerar en ny position skrivs den gamla automatiskt över. Tryck på den önskade minnespositionsknappen M1 , M2 , M3 eller M4 tills alla drivenheter har nått den programmerade positionen.
Synkroniseringsåtgärd¹		Tryck på knappen och håll den intryckt (minst 4 sekunder) för att aktivera/inaktivera funktionen.
Golvampa		Genom att trycka på knappen kommer den interna eller externa² golvlampan att stängas av.

¹ Tillbehör. ² Tillbehör (att köpa som tillbehör till HE150)

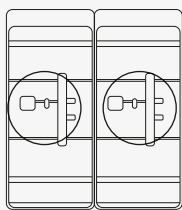
SE



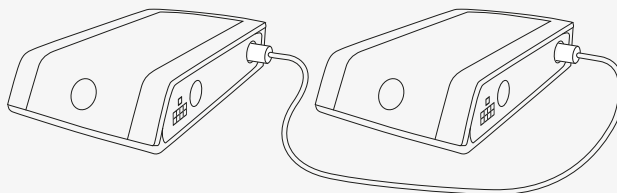
Synchronization cable

1. Anslut synkroniseringskabeln till de två kontrollboxarna, under var och en av sängarna.
2. Om andra tillbehör - t.ex. LED-lampor - ska användas, kan synkroniseringskabeln anslutas via delad kabel till styrboxarna.
3. Tryck och håll in synkroniseringsikonen på fjärrkontrollen i 10 sekunder för att aktivera synkroniseringsfunktionen.
4. Om du använder fjärrkontrollen i synkroniseringsläge höjer du upp båda sängarna samtidigt.
5. Slå på/av synkroniseringsfunktionen genom att trycka på synkronikonen.
6. Observera: Synkroniseringsfunktionen fungerar endast om den är ansluten mellan två identiska kontrollboxar, vilket innebär att du behöver två HE150-enheter. Kontakta din lokala återförsäljare för mer information.

SE



HE150







December 2019
Retail No. 83711120



tempur.com

© TEMPUR-Sealy International, Inc. All rights reserved. May 2019.

